

12/2017

Mod: DGES/11-TS

Production code: TDM 1111 (EL+GAS) TOUCH



Diamond
catering equipment

TANDEM MASCHINEN

INSTALLATION, BEDIENUNGS UND WARTUNG ANLEITUNG



Index

Index

1. EINFÜHRUNG.....	4
2. SICHERHEITSHINWEISE.....	4
3. VERANTWORTLICHKEIT DES HERSTELLERS	5
4. DAS AUSPACKEN	5
5. INSTALLATION U. POSITIONIEREN	6
6. MASCHINEN IDENTIFIKATION.....	6
7. MASCHINENGERÄUSCH.....	7
8. BEFESTIGUNG AM BODEN.....	7
9. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	7
10. WASSER ANSCHLUSS: LADUNG	7
11. WASSER ANSCHLUSS: ABLAUF	8
13. TROCKNER DAMPF ANSCHLUSS.....	9
14. INSTALLATION: FÜR GAS BEHEIZTE MASCHINEN	9
15. TROCKNER GAS VERBINDUNG.....	10
16. GAS VERBINDUNG: TERMISCHE LEISTUNG.....	10
17. GAS VERBINDUNG: GASEINLASS DRUCKKONTROLLE	10
18. GAS VERBINDUNG: ENDTEST	11
19. FEUCHTE LUFT U. BRENNBARE GASE – ABLUFTKANAL.....	11
20. ANLASSEN UND PRÜFUNG	11
21. SPRACHE ÄNDERUNG.....	11
22. GSM MODEM AKTIVIERUNG	12
23. DER WASCHMASCHINE GEBRAUCH	13
24. WÄSCHE VORBEREITUNG	13
25. TROCKNER: WÄSCHE VORBEREITUNG.....	13
26. DIE WASCHMASCHINE BELADEN UND DIE TÜR SCHLIESSEN	14
27. TÜR HANDÖFFNUNG	14
28. MASCHINENSTART	15
29. PROGRAMM AUSWAHL	16
30. DIE LIEBLINGS PROGRAMME	16
31. PROGRAMM VERZÖGERTER START.....	16
32. PROGRAMM AUSFÜHRUNG.....	17
33. PROGRAMM PAUSE.....	17
34. SCHNELLEN VORLAUF	17
35. PROGRAMM AUSFÜHRUNG ENDE	18
36. ARBEITSTAG ENDE.....	18
37. DIE PROGRAMMIERUNG	18
38. PROGRAMM ÄNDERUNG	18
39. DIE EASY PROG FUNKTION	20
40. FEHLERANZEIGE.....	23
41. MEMORIERTE PROGRAMME	25
42. ANDERE FUNKTIONEN	26
43. WASCHMASCHINE WARTUNG.....	26
44. WASCHUNG PROBLEME	27
45. WASCHMASCHINE KONTROLLE DER SICHERHEITS VORRICHTUNGEN	27
46. TROCKNER PROGRAMM START	27
47. PROGRAMM VERZÖRGERTER START	28
48. PROGRAMM PAUSE.....	28
49. PROGRAMM STOP	29
50. PROGRAMM PHASEN	29
51. ARBEIT TAG ENDE	29
52. PARAMETER ÄNDERUNG WÄHREND DES ZYKLUS	29
53. MANUELL BETRIEB	30
54. TROCKNER GESPEICHERTEN PROGRAMME	30
55. FUNKTIONSWEISE MÜNZBETRIEB	31
56. DIE PROGRAMMIERUNG	31
57. PROGRAMMIERUNG: DER PROGRAMME	32

58. PROGRAMMIERUNG: SPRACHE.....	33
59. PROGRAMMIERUNG: DATUM/ZEIT	33
60. PROGRAMMIERUNG: ENERGIE VERBRAUCH	33
61. PROGRAMMIERUNG: ANTIKNITTERFUNKTION.....	33
62. PROGRAMMIERUNG: ANFANG ABKÜHLUNG	33
63. PROGRAMMIERUNG: MASCHINE MIT MÜNZOPTION	33
64. PROGRAMMIERUNG: MÜNZAPPARAT.....	33
65. WAS TUN BEI STROMAUSFALL	34
66. WAS ZU MACHEN, WENN ES GAS GERUCH GIBT	34
67. FEHLERANZEIGE.....	34
68. TROCKNER WARTUNG	35
69. TROCKNEN PROBLEMEN	36
70. KONTROLLE DER SICHERHEITS VORRICHTUNGEN	36
71. VERSCHROTTUNG	36
72. GARANTIE BEDINGUNGEN	37

1. EINFÜHRUNG

Diese Anleitung bezieht sich auf die Installation, Betrieb und Wartung der Waschmaschinen und entspricht den geltenden europäischen Vorschriften. Diese Anleitung wendet sich an Monteure und Bediener der Maschine. Diese Anleitung sollte bitte sorgfältig gelesen werden und die darin enthaltenen Hinweise und Vorschläge unbedingt beachtet werden. Diese Anleitung muss jedem Anwender zugänglich gemacht werden. Eine Kopie kann jederzeit beim Hersteller angefordert werden. Der Hersteller trägt keine Verantwortungen für eventuelle Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch der Maschine oder durch Nichtbeachten dieser Betriebsanleitung entstanden sein könnten. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen der Maschine oder der Anweisungen vornehmen zu können. Einige Abbildungen der Betriebsanleitung können Einzelheiten enthalten, die zum Teil verschieden von denen im Kalandar angebauten sind. Zeichnungen und technische Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

Diese Anweisungen u. Anlage sind ein wesentlicher Teil der Maschine und müssen immer bewahrt und mit der Maschine beigegeben werden.

Man kann diese Bedienungsanleitung und die Explosionszeichnung mit Ersatzteilen von der Internetseite vom Hersteller herunterladen. Man braucht die Maschinenummer um alle Daten zu bekommen.



ACHTUNG!

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für in dieser Anleitung befindlichen Druck- oder Schreibfehler. Die Reproduktion von Texten oder Bildern dieser Bedienungsanleitung ohne die vorherige Genehmigung des Herstellers ist verboten.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Die Nichtbeachtung der nachstehenden Sicherheitshinweise kann Schaden an Personen, Geräten, Textilien und an Tieren verursachen.

Die Aufstellung und die Wartung der Maschine muss von Fachpersonal durchgeführt werden, welche unsere Produkte und die europäischen Vorschriften über die Aufstellung der industriellen Maschinen kennt.

Nicht korrekte Reparaturen können Benutzer der Maschine in Gefahr bringen.

Bevor die Maschine in Betrieb genommen wird, müssen alle Bediener diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

Die Waschmaschine ist zum Waschen von Kleidungsstücken und Wäsche im gewerblichen Bereich zu nutzen. Jede andere Verwendungsart ist verboten, wenn sie nicht schriftlich von dem

Hersteller genehmigt worden ist.

Es ist verboten verkeimte oder kontaminierte Wäsche waschen, z.B. Klinikwäsche oder mit entzündlichen Stoffen getränkte Wäsche.

Um Brände und Explosionen zu vermeiden dürfen entzündbare Stoffe nicht in der Nähe gelagert werden.

Den Anweisungen auf den Packungen und die Waschanweisungen auf den Kleidungsstücken ist zu folgen.

Der Gebrauch der Maschine ist für Jugendliche unter 16 Jahren verboten.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die von unsachgemäßen oder fehlerhaften Anschlüssen an der Maschine entstehen.

ACHTUNG, UNBEDINGT BEACHTEN!

Es ist verboten mit geöffnetem Maschinengehäuse, bei Montage oder Wartung, zu arbeiten!



Um Verbrennungen oder Quetschung zu vermeiden, ist es verboten, die Hinweisschilder und Sicherheitssystemen zu entfernen!

Es ist verboten, Stangen, Stäbe oder Gegenstände aus Metall im Inneren der Trommel einzuführen. Im Notfall immer den unten beschriebenen Anweisungen folgen.

Immer die Sicherheitsvorrichtungen bei jedem Start der Maschine überprüfen!

Es ist wichtig im Notfall die Funktionsweise bzw. das Notfallsystem der Maschine gut zu kennen!



VERBRENNUNGS GEFAHR

Gefahr von Verbrennungen.

Die Verbrennungen können verursacht werden:

- vom Kontakt mit der Tür während der Waschung mit hoher Temperatur
- vom langen Kontakt mit Maschine Tür während hoch Temperatur Waschung;
- vom langen Kontakt mit Komponenten, die Dampf leiten

Die folgenden Schilder müssen bei Beschädigung ersetzt werden.



Auf der Tür:



Die Maschine soll immer nur von geschultem Personal bedient werden. Die Anwender müssen immer mindestens zu zweit sein!

BITTE SORGFALTIG LESEN UND ALLE BENUTZER ÜBER DAS SICHERHEITSSYSTEM IN FALL VON STROMAUSFALL ODER VERLETZUNG INFORMIEREN.

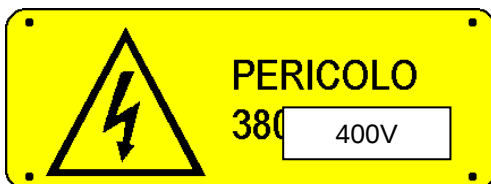


STROMSCHLAG GEFAHR

Nur qualifiziertes Personal darf arbeiten an den elektrischen Teilen der Maschine durchführen. Dazu muss zuerst die elektrische Versorgung abgeschaltet werden.

Nur vom Hersteller autorisiertes Personal darf an der Maschine Stromkreise und Leitungen verändern ohne Verlust der Garantie.

Auf der Schalttafel befindet sich dieses Schild. Es muss bei Beschädigung ersetzt werden.



PSYCHOPHYSISCHE BEDINGUNGEN DES BEDIENPERSONALS

Der Bediener muss in guter gesundheitlicher Verfassung sein; während der Arbeit muss der Bediener in senkrechter Stellung gegenüber der Maschine arbeiten. Man muss jähe Bewegungen oder unkontrollierte Gebärden vermeiden.

In Anwesenheit von qualifizierten Personal sollen Störungen nicht durch ungeschulte Mitarbeiter beseitigt werden.

Alle Bediener der Maschine sollen konzentriert Ihre Arbeit verrichten.



BELEUCHTUNG

Die Beleuchtung des Raums sollte 300-500 Lux Lichtstärke haben. Man sollte auf jeden Fall Blendung vermeiden.



ACHTUNG!

Es ist nicht möglich alle Gefahren aufzuzeigen. Wichtig ist, dass die Bediener der Maschine mit höchster Vorsicht und konzentriert arbeiten und sich mit der Maschinen und den Einstellung vertraut machen.

3. VERANTWORTLICHKEIT DES HERSTELLERS

Diese Bedienungsanleitung enthält die Anweisungen und Sicherheits- und Warnhinweise sowie die Hinweise zur Bedienung der Maschine. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung in den nachstehenden Fällen ab:

- Gebrauch der Maschine entgegen der geltenden Sicherheit- und Unfallverhütungsgesetzen.
- Falsche Installation der Maschine.
- fehlende oder nicht richtig ausgeführte Wartung der Maschine.
- Nichtbeachtung der in diesem Handbuch geschriebenen Anweisungen.
- Spannungs- und Versorgungsschäden.
- Nicht bewilligte Änderungen an der Maschine.
- Gebrauch der Maschine durch unqualifiziertes Personal.

4. DAS AUSPACKEN

Die Verpackung muss beim Empfang geprüft bzw. kontrolliert werden. Eventl. Schäden sind durch die Spedition sofort zu dokumentieren und müssen sofort an den Verkäufer gemeldet werden.

Die Maschine sollte in der Nähe vom Installationsplatz vollständig ausgepackt werden.

Schneiden Sie die Verpackungsbandeisen durch u. entfernen den Verpackungskarton.

Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien umweltgerecht.

Man muss Verpackungsmaterial nicht in den Abfall werfen, sondern in die Sammelbehälter, je nach den bestehenden Regelungen.

Lösen Sie die Schrauben im vorderen und hinteren Bereich, die die Waschmaschine mit der Paletten verbinden.



ACHTUNG!

In den der Maschinen beiliegenden Dokumentationen finden Sie das Bruttogewicht der Maschine. Bitte überprüfen Sie, ob die eingesetzten Hebewerkzeuge für diese Gewichte geeignet sind.



ACHTUNG!

Benutzen Sie die Palette nicht als Maschinensockel. Die Maschinen muss wie beschrieben installiert werden.



ACHTUNG!

Die Maschine darf mit der Palette nur bewegt werden wenn die Maschinen mit der Palette verschraubt ist.

Die Hochschleuderwaschautomaten haben die Transportsicherungen aus Eisen auch in der Trommel, um den Stoßdämpfern nicht zu schaden.



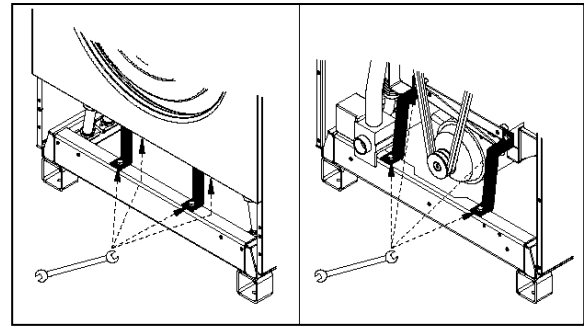
ACHTUNG!

Alle Transportsicherungen müssen vor dem Anschluss der Waschmaschine wie folgt entfernt werden.

Alle Transportsicherungen müssen vor dem Anschluss der Waschmaschine wie folgt entfernt werden:

(Siehe das Bild). Das Bild bezieht sich auf die Transportsicherungen u. nicht auf die Waschmaschine.

- Die Hinter- und Vorderplatte abschrauben und entfernen;
- Die Transportsicherungen abschrauben
- Die Transportsicherungen ausbauen
- Die Hinter- und Vorderplatte wieder anbauen



Diese Transportsicherungen aufbewahren und für jeden Transport der Waschmaschine wieder verwenden.

Nachdem die Transportsicherungen entfernt worden sind, muss man alle Platte vor der Inbetriebnahme der Waschmaschine wieder anbauen. Die normaltürige Waschmaschine hat keine Transportsicherungen.

5. INSTALLATION U. POSITIONIEREN

Nur qualifiziertes Personal darf die Installation ausführen.

Für eine optimale Nutzung und Wartung lassen Sie bitte einen Freiraum von 600 mm um die Maschine.

Für Maschinen Installation in Reihe (z.B. in einem SB-Waschsalon), seitlicher Raum zwischen Maschinen kann 10 mm sein.

Die Raumtemperatur muss zwischen +5°C und +40°C liegen. Die Maschinen entnimmt Raumluft, so dass auf genügenden Luftaustausch geachtet werden muss und die Abluft nach außen geführt werden muss.



ACHTUNG!

In der Nähe der Maschine sollten kein Benzin, Erdöl oder andere entzündliche Materialien gelagert werden, um eine Explosionen bzw. Entzündung zu vermeiden.



ACHTUNG!

In Fall von Tilting (Kippvorrichtung) Maschinen, gibt es externe Elemente, während der Wäsche Ladung und Entladung Phasen. Überprüfen Sie in dem technischen Blatt die Abmessungen in den verschiedenen Positionen.

6. MASCHINEN IDENTIFIKATION

Ein Etikett mit Maschinen Nummer, Modell Kode, Leistung u. technische Eigenschaften identifiziert die Maschine. (Typenschild)

Gewähren Sie, dass die notwendigen technischen Voraussetzung zum Betrieb der Maschine erfüllt sind.

Bei Ersatzteilbestellungen bitte immer die Daten vom Typenschild angeben.

Wenn der Aufkleber beschädigt wird oder verloren geht ist eine genaue Identifikation der Maschine nicht möglich. Im vorgenannten Fall erlischt automatisch die Garantie sofort.

7. MASCHINENGERÄUSCH

Maschinen Geräusch ist A – bewerteter Schallleistungspegel niedriger als 72 dB

8. BEFESTIGUNG AM BODEN

Die Hochschleuderwaschautomaten bis 23 kg brauchen keine Befestigung auf dem Boden; sie werden mit Füßchen aus Gummi geliefert, die den entsprechenden vorhandenen Löchern eingeschraubt werden müssen. Eine falsche Justierung dieser Füßchen kann starke Schwingungen der Waschmaschine verursachen. Die Waschmaschine muss ganz waagrecht auf dem Boden aufgestellt werden, somit keine Schwingungen auftreten können.



ACHTUNG!

Es darf kein elastisches Material oder Körper zwischen den Grundrahmen der Maschine und das Boden gelegt werden.

9. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Nur qualifiziertes Personal darf die elektrische Verbindung herstellen, dabei sind alle länderspezifischen Vorschriften zu beachten.



ACHTUNG!

Die Waschmaschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebenen Spannungen und Frequenzen angeschlossen werden

Die Verbindung muss mit einem Kabel Typ H05 VV – F oder höherer dimensioniert werden.

Anschlussseitig sollte ein Fehlerstromschalter installiert werden.

Vergewissern Sie sich das vor Anschluss der Maschine die Hauptsicherung abgeschaltet ist. Öffnen Sie die Abdeckung für die elektrische Versorgung und schließen Sie das Kabel entsprechend an.

Die Verbindung, nach Art der Heizung (siehe Typenschild), wie folgt.



: Schutzleiter Klemme: Gelb u. Grün

L1, L2, L3: Phasen Klemmen: Schwarz, Braun

N: Nullleiter Klemme: Blau

Beachten Sie bitte, dass das Erdungskabel bei Installation oder bei Ersatz mindestens 5 cm länger sein muss als alle anderen Kabel.



ACHTUNG!

Für die korrekte Erdung der Maschine ist der Aufsteller verantwortlich. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung wenn den Anschluss nicht ordnungsgemäß erfolgt ist.

Alle elektrische Verbindungen und Anschlüsse müssen anhand des Schaltplanes überprüft werden.



ACHTUNG!

Ver- und Entsorgungsverbindungen richten sich immer nach den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Bei besonderen Spannungen richten Sie eine Anfrage an den Hersteller.



ACHTUNG!

Für Maschinen mit Geschwindigkeitsregelung (der Trommel oder vom Lüfterrad) und Frequenzumrichter, sollen Sie obligatorisch RCD Schutz Typ B installieren (Stromschwankungen).



ACHTUNG!

In Fall von Stromversorgung durch Diesel Aggregate braucht der Frequenzumrichter die ergänzende Induktanz.

10. WASSER ANSCHLUSS: LADUNG

Die Waschmaschinen sind mit Wasserventilen für warm u. kaltes Wasser ausgerüstet (und hartes Wasser in einigen Modellen): jeder Wassereinlass ist mit einem Klebschildchen gekennzeichnet.

Man muss einen Absperrschieber am Einlauf jedes Versorgungs- Rohres einbauen, um den Wasserstrom zur Waschmaschine jederzeit manuell unterbrechen zu können. Der Einbau eines Wasserfilters ist anzuraten. Es ist wichtig die Filter der Einlaufventile nach der Inbetriebnahme zu prüfen, besonders wenn die Leitungen alt sind oder jedenfalls wenn diese Leitungen seit langer Zeit nicht verwendet wurden.



ACHTUNG!

Alle Wasser Ventile müssen immer in geöffnet sein!

Wenn Versorgung Anlage kein warmes

Wasser hat, benutzen Sie kaltes Wasser um auch "WARM WASSER" Ventil zu versorgen.

Für die Verwendung von mehr als einer Waschmaschine muss der Durchmesser des Ablaufrohres so groß sein, dass alle Waschmaschinen gleichzeitig und schnell ablassen können.

Minimum Druck für Wasserfüllung ist 0,4 Atm wenn Wasser Druck.

Niedrigerer Versorgungsdruck verlängert die Fülldauer.

Maximum Druck für Wasserfüllung ist 8 Atm.

11. WASSER ANSCHLUSS: ABLAUF

Wegen Sicherheitsgründe ist das Ablaufventil geöffnet, d.h. das Wasser abgelaufen wird, wenn die Stromzufuhr plötzlich unterbrochen wird.

Für die Verwendung von mehr als einer Waschmaschine muss der Durchmesser des Ablaufrohres so groß sein, dass alle Waschmaschinen gleichzeitig und schnell ablassen können.

Das Ablauf Sammelrohr darf keinen Rückstau verursachen. Der Ablauf der Waschmaschine erfolgt durch natürliches Gefälle und das Ablaufrohr muss dafür nicht eingesunken sein und ein mindestes Gefälle von 2% haben.

Ablauf Anlage muss den geltenden nationalen Vorschriften entsprechen.

12. WASCHMASCHINE DAMPF ANSCHLUSS

Nur für Dampf beheizte Maschinen ist es notwendig Anschluss zum Dampf Netz einzurichten.

Nur qualifiziertes Personal darf die Dampf Verbindung herstellen, nach allen länderspezifischen Vorschriften.

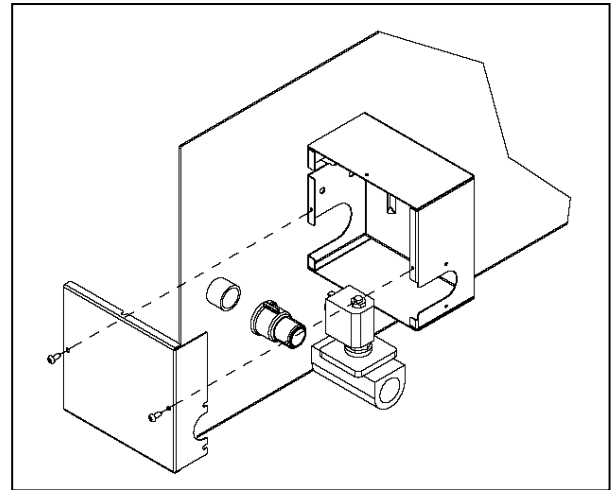
Überprüfen Sie auf Maschine technisches Blatt, die gefragte Dampf Eigenschaften, und dass, alle Dampf Anlage Komponenten zertifiziert sind.

Dampf Ventil wird nicht montiert geliefert: der Installateur muss elektrische und wasserseitige Anschlüsse erstellen.



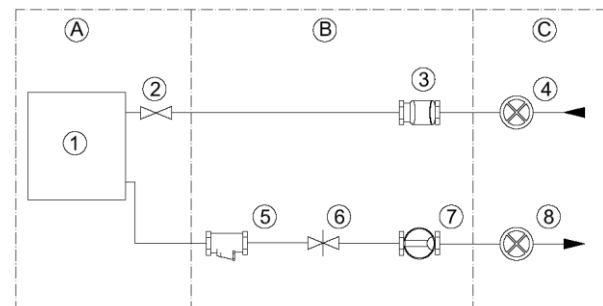
ACHTUNG!

Nach außen Ventil Verbindung, montieren Sie das Schutz Metall Gehäuse.

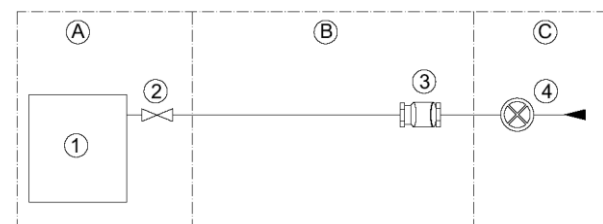


Dampf Versorgung muss nach folgendem Plan sein. Alle Anschlüsse zwischen Anlage und Gerät müssen testiert werden.

Maschine
Äussere Anlage
Dampf Versorgung Anlage



Heizung: indirekter Dampf



Heizung: direkter Dampf

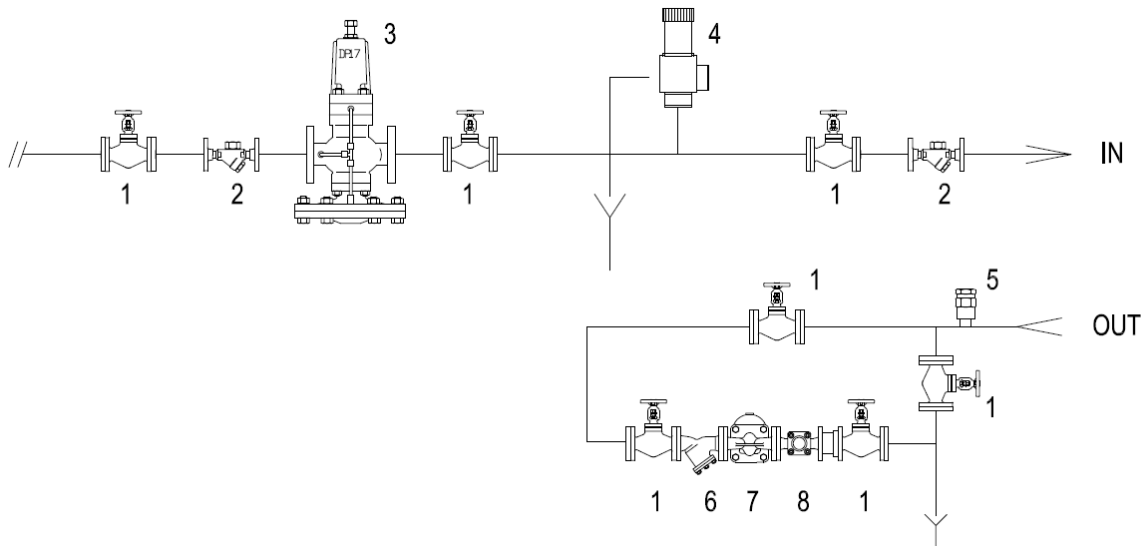
Anlage Komponenten werden auf der Abbildung identifiziert:

- 1) Waschmaschine
- 2) Dampf Ventil
- 3) Filter
- 4) Dampf Eintritt Schieber
- 5) Kondensatableiter
- 6) Rückschlagventil
- 7) Durchflussanzeige
- 8) Schieber Kondensatwasser

**ACHTUNG!**

Die Maschine kann mit Dampf Druck zwischen 0,5bar und 4,5 bar arbeiten.

Wenn Dampf Druck niedriger ist, verlängert sich die Aufheizzeit des Wasser.



Die Anlage Komponenten sind wie folgt:

- 1) Sperrventil
- 2) Filter
- 3) Druckreduzierer (wo nötig)
- 4) Sicherheits Ventil IN) Maschine Dampftauscher Einlass

**ACHTUNG!**

Um das Sicherheitsventil effizient zu sein, muss so dimensioniert, um für den maximalen Fluß von Dampf Versorgung zu vertragen

- 5) Vakuum brechen Ventil
- 6) Filter
- 7) Kondensatableiter
- 8) Durchfluss Anzeiger OUT) Maschine Austausch Auslass

**ACHTUNG!**

Die Trockner Betriebsleistung hängt von der Dampf Austauscher Leistung ab. Die Maschine kann mit einem Dampf Druck von 0,5 bar bis 12 bar arbeiten. Bei niedrigerem Dampf Druck ist die Leistung des Trockner reduziert. Um optimale Trocknungszeiten zu erreichen, empfehlen wir ein Minimum Dampf Druck von

13. TROCKNER DAMPF ANSCHLUSS

Nur bei Maschinen mit Dampf - Heizung, muss man Verbindung zu Dampf Netz gemacht werden. Nur ein Fachmann darf einen Dampfanschluss nach lokalen und nationalen Normen durchführen. Überprüfen Sie dass die Dampf Eigenschaften mit den Daten auf dem technischen Datenblatt übereinstimmen und dass alle Komponenten zertifiziert sind. Die Anlage muss nach folgendem Plan angeschlossen werden:

5 bar.

14. INSTALLATION: FÜR GAS BEHEIZTE MASCHINEN

Alle gasbeheizten Maschinen müssen nach den Vorschriften VDGW angeschlossen werden. Außerdem sind folgende Vorschriften zu beachten: - Territorialer u. Gemeinde Bau Ordnung u. Feuerlöschvorschriften - Unfallverhütungsvorschriften - CENELEC Vorschriften über elektrische Anlage - „Vorschriften für Brenngas Verbraucher in Sicherheit“ - „Vorschriften für Gas beheizte Maschinen“ - Regelungen von dem Unternehmen oder der Gesellschaft, die das Gas liefern - Regelungen von dem Unternehmen oder der Gesellschaft, die elektrische Energie liefern - Andere eventuelle lokale Verordnungen

Der Trockner darf nur betrieben werden, wenn eine Abluftleitung angeschlossen ist und für ausreichende Raumbelüftung gesorgt ist.

**ACHTUNG!**

Gasbeheizte Maschinen NICHT in dem selben Raum mit Maschinen, die Lösungsmittel Lösungen verbrauchen, (wie z.B. Chemische Reinigung Geräte) installieren. Die Verbindung

kann gefährlich sein für Steuerungen u. für Edelstahl. Auch wenn diese Maschinen in zwei verschiedenen Räumen installiert sind, überprüfen Sie dass es, keinen Luftaustausch zwischen den Räumen gibt.

15. TROCKNER GAS VERBINDUNG

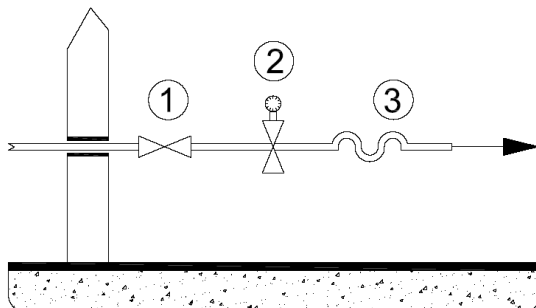
Die Gasleitung ist entsprechend der gastechnischen Angaben auf dem Typenschild zu verbinden.



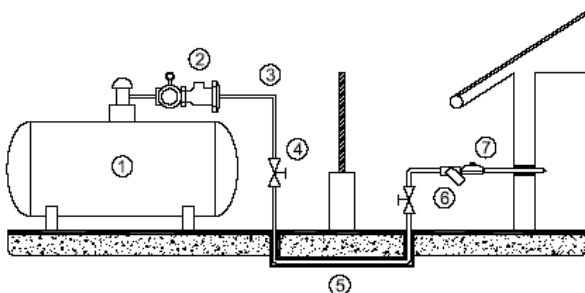
ACHTUNG!

Maximum Druck für das Gas Ventil ist 50mbar. Eine Gasversorgung mit höheren Druck Werten, kann das Ventil schädigen.

Die Gas Verteilung Anlage muss nach gültigen Normen sein, mit Durchschnitte u. Drücke müssen für das Gerät (hier unterstehende Tabellen) geeignet sein. Achten Sie auf die folgende Zeichnung: Vor der Maschine muss ein Gasabsperrhahn (1) installiert werden. Dieser Absperrhahn muss gut für die Bediener erreichbar sein. Ein Minimum Druckwächter muss Installiert werden (2). Die Gaszufuhrverbindung muss eine schwingungsdämpfende flexible Verbindung sein (3); wenn Sie flexible Schlauche verwenden, müssen diese aus Edel Stahl DIN 3384 o DIN 3383 sein.



Die Anlage muss allen gesetzlichen Normen entsprechen. Die Gasverbindung zu dem Trockner hat angegebenen Durchchnitt (technisches Datenblatt). Dieser Durchschnitt darf nicht kleiner als angegeben sein. Das folgende Bild zeigt die Gas Versorgung mit Gasflasche und hohem Druck: man braucht in diesem Fall eine zwei Stufe Anlage, nach den aktuellen Normen.



Hoher Druck Tank Flasche Abwärts (1), verbinden Sie einen erste Stufe Regler (1,5bar) u. korrekt dimensionierte Ventil (2).

Hoher Druck Schlauche (3) hat in der Mittel ein Sperr Hahn (4) u. läuft dann unter Abschottung Fläche Grenze (5). Vor in Nutzbarmachung Raum ein zu treten, muss eine zweite Sperr Ventil sein, und dann ein Filter (6) u. zweite Stufe Stabilisator/Regler (7) um korrekten Druck Wert für Arbeiten zu erreichen

Sämtliche Leitungen und Anschlüsse müssen auf Dichtigkeit geprüft werden. Benutzen Sie für diese Prüfung ein Leckortungsspray dürfen keine Blasen entstehen.



ACHTUNG!

Es ist verboten offene Flammen für eine Prüfung zu benutzen!

16. GAS VERBINDUNG: TERMISCHE LEISTUNG

Alle Geräte werden beim Hersteller geprüft und sind wie auf dem Typenschild angegeben zu verwenden. Wenn die auf dem Typenschild angegebene Leistung nicht dem der lokalen Leistung entspricht, so muss das Gerät auf die lokale Leistung eingestellt werden. In diesem Fall kann diese Umstellung nur durch den Kundendienst erfolgen. Überprüfen Sie Heizleistung, den Anschlussdruck gemäß DIN EN 437, Gasdüsen, Düsendruck u. Ab- und Zuluft. Bitte richten Sie sich beim Anschluss an die untenstehende Tabelle Wichtig: Außer mit den unten angegebenen Druckwerten ist der Trockner nicht zu anzuschließen. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst oder den lokalen Gasversorger. Weiterhin sind alle lokalen Richtlinien und Gesetze zu beachten. Insbesondere sind die DVGW-Richtlinie und technische Blätter zu beachten.

17. GAS VERBINDUNG: GASEINLASS DRUCKKONTROLLE

Messen Sie den Eintrittsdruck mit einem flüssig oder digital Messungssystem (mindesten Auflösung 0.1 mbar). - Schließen Sie den Gasabsperrhahn. - Lösen Sie Dichtung Schraube vom "Pin" Gas Ventil Druck Anschluss - Verbinden Sie den Druckmesser - Öffnen Sie Sperr Einrichtung - Das Gerät, nach Bedienungsanleitung in Betrieb nehmen - Messen Sie Eintritt Druck mit entbranntem Brenner - Löschen Sie das Gerät. - Schließen Sie Sperr Einrichtung - Lösen Sie den Druckmesser - Schließen Sie die Gas Ventil Druck Anschluss Dichtung Schraube, u. überprüfen Sie die Dichtung - Öffnen Sie Sperr Einrichtung u. überprüfen die Dichtung Der Betrieb einer gasbeheizten Maschine ist nicht erlaubt, wenn die

Drücke nicht in der Tabelle angegebenen Werten entspricht.

18. GAS VERBINDUNG: ENDTEST

Nach Anschluss der Arbeiten, überprüfen Sie das Gerät u. die Installation. Kontrollieren Sie bitte: - dass, alle Anschlüsse nach Anleitung vorbereitet sind - dass, alle Sicherheitsbestimmungen erfüllt sind - dass die Gasverbindungen dicht sind Nehmen Sie die Maschine in Betrieb, nach Bedienungsanleitung, u. überprüfen Sie brennen, zünden u. das Aussehen der Flamme. Überprüfen Sie Gas Versorgung mit einem volumetrischen System. Vergleichen Sie den tatsächlichen Gasverbrauch mit den angegebenen Werten.

19. FEUCHTE LUFT U. BRENNBARE GASE – ABLUFTKANAL

Der Trockner darf nur betrieben werden, wenn eine Abluftleitung angeschlossen ist und für ausreichende Raumbelüftung gesorgt ist. Da die relative Luftfeuchtigkeit bis zum 100 % betragen kann, muss durch geeignete Maßnahmen ausgeschlossen werden, dass zurückfließendes Kondensat in das Gerät gelangt. Brauchen Sie glatte und nicht Spiral Rohre für Abluft Anleitung. Das Rohre Material soll mit Abluft Temperaturen kompatibel sein. Der Trockner ist eine Gasfeuerstätte ohne Strömungssicherung mit Gebläse hinter dem Wärmetauscher Bauart: B 22 Verbrannte Gase müssen ins Freie durch den Schornstein laufen.

Am tiefsten Punkt sollte ein Kondensat Ablauf vorgesehen werden, nach Normen für Wasser Ablauf Anschluss.

Der Trockner hat einen Abluftlüfter, der während der Funktion typische Geräusche macht. Um den Geräuschpegel zu verringern, können Sie ein Schalldämpfer installieren.

20. ANLASSEN UND PRÜFUNG

Nachdem alle Anschlüsse gemacht worden sind, muss der Installateur die Waschmaschine prüfen: wir empfehlen dem Installateur, der Ausführung eines Programms beizuwohnen. Die Beladung muss dem Füllgewicht der Waschmaschine entsprechen. Der Installateur muss auch die Bewicklungen der Motoren, die von einem thermischen Schalter geschützt werden, prüfen (nur bei den Hochschleuderautomaten).

21. SPRACHE ÄNDERUNG

Wann Sie die Maschine aktivieren, visualisieren vielleicht Sie sofort nicht die gewünschte Sprache auf Display.

Um Die gewünschte Sprache zu wählen folgen Sie diese Prozedur:

Von Haupt MENU, drücken Sie Ikone „MENU“.

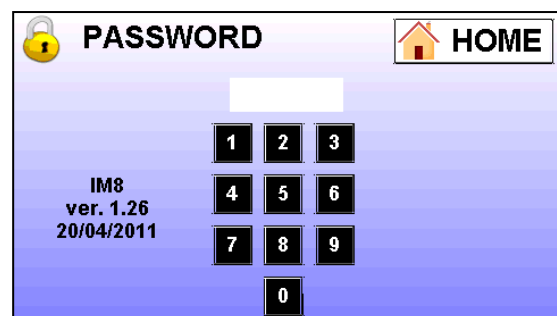


Das Display zeigt dann:



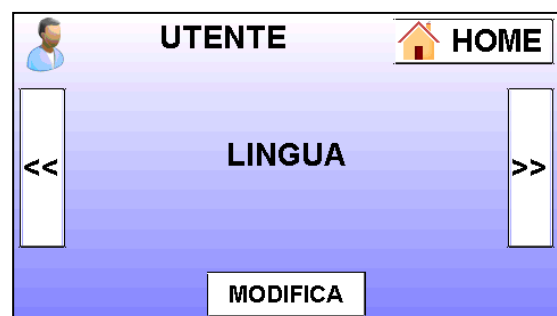
Drücken Sie die Ikone "PARAMETER".

Das Display zeigt dann:



Schreiben Sie Benutzer Code "111111".

Das Display zeigt dann:



Drücken Sie Ikone "ÄNDERN", und alle verfügbare Sprache durch Taste "<<" und ">>" durchlesen.

Drücken Sie Taste "OK" um die gewünschte Sprache zu wählen.

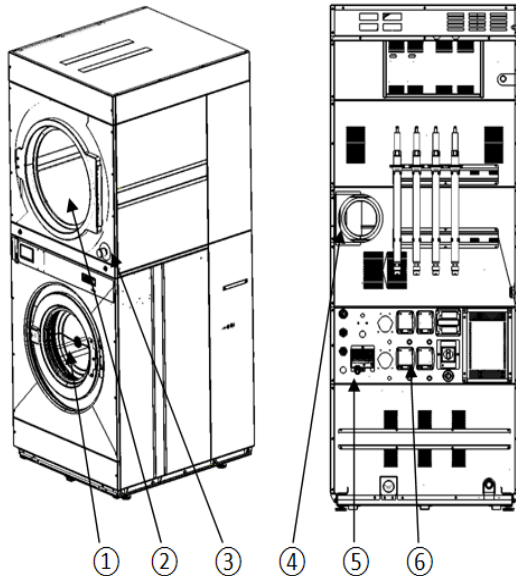
Drücken Sie Taste "HOME", um Haupt MENU wieder zu visualisieren.

22. GSM MODEM AKTIVIERUNG

Für Maschinen mit GSM Modem, aktivieren Sie sofort die Verbindung mit der Serviceabteilung, nach Anleitung.

23. DER WASCHMASCHINE GEBRAUCH

Folgend, zwei Maschinenabbildungen, um die Maschine kennenzulernen.



Punkt 1: Waschmaschine Tür

Punkt 2: Trockner Tür

Punkt 3: Notausdruckknopf



ACHTUNG!

Wenn man Notausdruckknopf drückt, wird die Steuerung und Versorgung sofort gestoppt. Das Display schaltet sich aus und der Zyklus wird unterbrochen: die Trommel (wenn in Bewegung) gestoppt und der Bottich geleert. Drücken Sie Notausdruckknopf nur in Fall von Gefahr!

Um Notausdruckknopf wieder zu entriegeln, drehen Sie den Notausdruckknopf im Uhrzeigersinn: Das Display wird aktiv und bleibt im Standby, bis man START drückt.

Punkt 4: Trockner Luft Abluft

Punkt 5: Hauptschalter

Hauptschalter in Position "1" schaltet die elektrische Versorgung der Maschine ein. Wenn Haupt Schalter in Position "0" ist, gibt es keine elektrische Versorgung.

Point 6: Waschmittel Pumpen

24. WÄSCHE VORBEREITUNG

Beladung der Maschine nur bis zum auf dem Typenschild angegebenen Gewicht. Das Beladegewicht darf das Gewicht vom Typenschild niemals überschreiten.

Sortieren Sie die Wäsche nach den unterschiedlichen Gewebearten um eine gleichmäßige Waschung zu erhalten.

Überprüfen Sie dass, die Wäschestücke zum Waschen geeignet sind.

Hier die Bedeutung der internationalen Symbole:



Temperatur. Maximum 70°C; normale mechanische Aktion



Temperatur. Maximum 60°C; reduzierte mechanische Aktion



Temperatur. Maximum 40°C; stark reduzierte mechanische Aktion



Handwäsche



Nicht für Wasser Waschung geeignet

25. TROCKNER: WÄSCHE VORBEREITUNG

Beladung der Maschine nur bis zum auf dem Typenschild angegebenen Gewicht. Das Beladegewicht darf das Gewicht vom Typenschild niemals überschreiten. Sortieren Sie die Wäsche nach den unterschiedlichen Gewebearten um eine gleichmäßige Trocknung zu erhalten. Wählen dann das richtige Programm aus. Beladen Sie den Trockner nicht mit topfnasser Wäsche. Diese sollte vorher geschleudert werden. Überprüfen Sie dass, es keine Fremdkörper zwischen die Wäsche gibt. Überprüfen Sie dass, die Wäschestücke Trockner geeignet sind. Hier die Bedeutung der internationalen Symbole:



Bei normaler Temperatur trocknen



Bei niedriger Temperatur trocknen



Nicht für den Trockner geeignet



ACHTUNG!

Wäsche mit Chemikalien gewaschen nicht trocknen. Sich entzündene Gewebe nicht trocknen. Die Kleidungsstücke zu trocknen, sollen nicht in Kontakt mit gefährlichen Substanzen gewesen. Für verschmutzte Wäsche mit Substanzen wie Speiseöl, Aceton, Alkohol, Benzin, Kerosin, Fleckenentferner, Terpentin und Wachs: entfernen Sie die Flecke mit heißem Wasser und Waschmittel. Spülen Sie die Wäsche gut und in der Luft liegen, bevor in der Maschine ein zu fügen. Artikel wie Schaumgummi (Latexschaum), Duschhauben, wasserdichte Textilmaterialien, die Artikel mit Gummiseiten und Kleidung oder Kissen, die inner Schaumlatex haben, und im allgemeinen alle Gewebe, die Teile in Gummi haben, sollte nicht in einem Wäschetrockner getrocknet werden. Trocknen Sie keine Wäsche, die vorher nicht gewaschen worden sind. Überprüfen Sie dass, der Weichspüler gemäß den Anweisungen verwendet wird. Überprüfen Sie die Kleidungsstücke mit Polsterung: laden Sie in die Maschine nicht, Kleidungsstücke mit beschädigter Polsterung. Reißverschlüsse schließen, Bettbezug Knöpfe zuknöpfen, Schnüre und Bänder befestigen. Taschen leeren. Metallische Elemente wie Schnallen, Haken, Schrauben sollten in einem Tuch vor dem Trocknen eingewickelt werden, um den Trommel vor Beschädigungen wie Kratzer oder Anpralle zu schützen, die auch die Wäsche schaden können.

26. DIE WASCHMASCHINE BELADEN UND DIE TÜR SCHLIESSEN

Beladen Sie die Maschine nach Angaben auf dem Typenschild, das sich hinten auf der Maschine befindet.



ACHTUNG!

Die Wäsche soll gleichförmig sein, und Ladung darf nicht schwerer sein, als das angegebene Gewicht auf dem Typenschild.

Überprüfen Sie dass, die Trommel vollkommen leer ist, bevor Sie die Wäsche hinein legen!
Nach der Wäschebeladung, schließen Sie die Tür.



ACHTUNG!

Überprüfen Sie, dass sich während der Türschließung keine Wäsche zwischen die Tür und die Maschinenfront verfängt.

Für Waschmaschinen ohne Türgriff, drücken Sie die Tür bis in den Block.

Für Waschmaschinen mit Türgriff und motorisierter Schließung, nähern Sie die Tür an die Maschinenstirnseite. Der Schliesszapfen wird automatisch in den Sitz gefahren.

Wenn der Waschzyklus gestartet wird verriegelt sich die Schließvorrichtung automatisch.

27. TÜR HANDÖFFNUNG

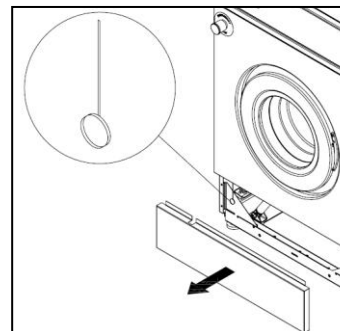
Während dem Betrieb kann es passieren, dass man das Bullauge mit der Hand aufmachen muss, ohne die Hilfe der automatischen Lösung durch die Tastatur.



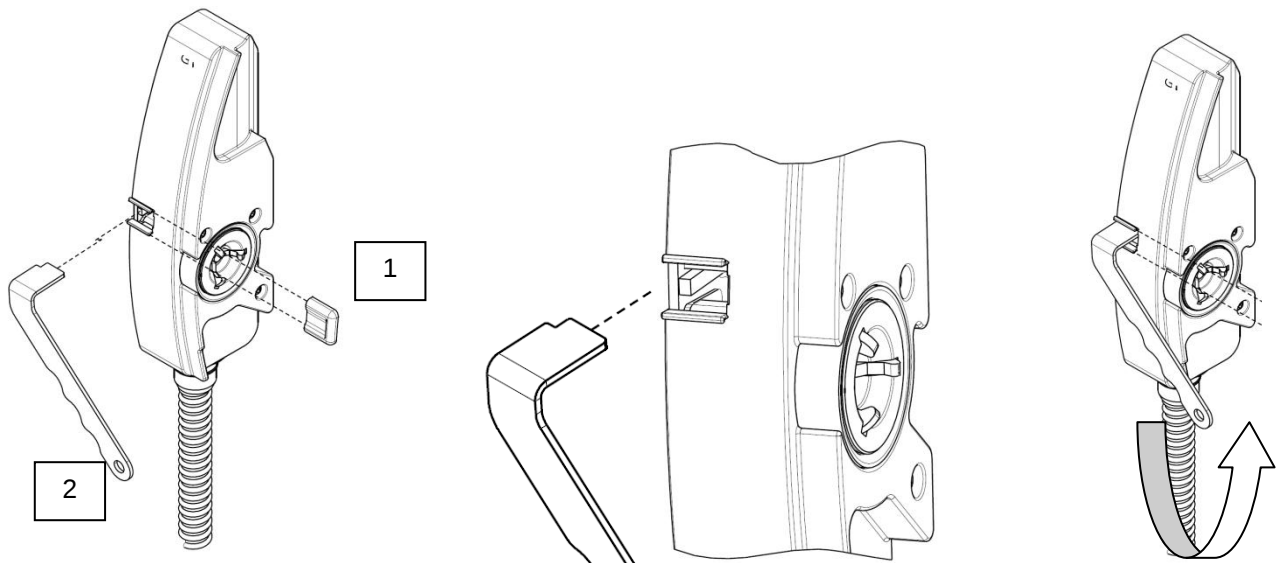
ACHTUNG!

Vor die Tür von Hand zu öffnen, schalten Sie immer Haupt elektrische Versorgung Schalter aus.

Maschinen ohne Handgriff. Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher öffnen Sie die Unterfrontblechtafel, ziehen Sie an dem Band an der linken Seite, um die Tür zu öffnen.



In Fall von Maschinen mit motorisierter Öffnung, folgen Sie diese Prozedur:
entfernen Sie die Schutzabdeckung (1), und führen Sie einen Auslösung Hebel (2) in dem Tür Block ein (sehen Sie das Bild). Positionieren Sie den Hebel korrekt!



Drehen Sie die Schlüssel nach oben, bis Sie das Auslösung „click“ hören.



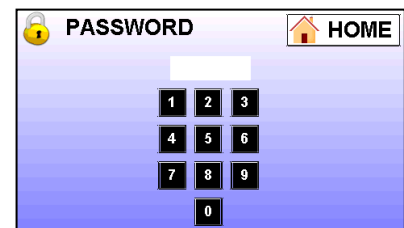
Wenn Sie die motorisierte Öffnung manuell abhängen, folgen Sie die Schließung Neuangleichung Prozedur, vor elektrische Versorgung Einschalten.



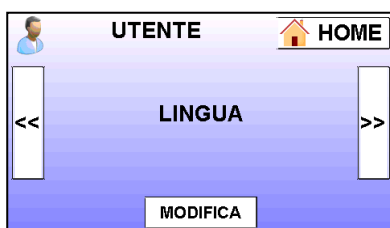
Drücken "MENU"



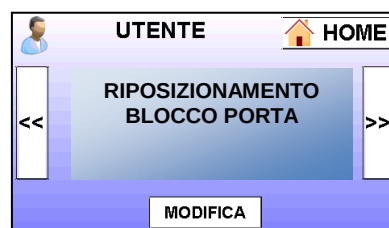
Drücken "PARAMETER"



Drücken: "11111"



Drücken "<<"



Drücken "ÄNDERN"



Drücken "OK"



ACHTUNG!

Vor Einschalten der elektrischen Versorgung , montieren Sie alle Schutzabdeckungen wieder in der originalen Position.

28. MASCHINENSTART

Starten die Maschine mit dem Haupt Schalter .
Für dampfbeheizte Maschinen: öffnen Sie den Dampfeintrittsschieber langsam, um Druckstöße zu vermeiden, von der geschlossen zur geöffneten Schaltstellung im Zeitraum von 1 Minute .

Überprüfen Sie dass, Notausdruckknopf deaktiviert ist.
Überprüfen Sie immer alle Sicherheits-Vorrichtungen.
Das Display zeigt für einige Sekunden die installierte Software Ausführung an.

Die Softwareinitialisierung kann 1 Minute dauern.

Das Display zeigt dann:



Beladen Sie die Waschmaschine, u. Schließen die Tür.

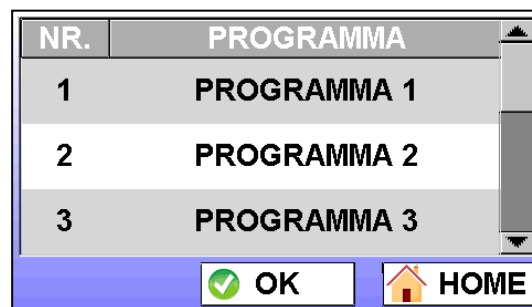
29. PROGRAMM AUSWAHL

Nach Maschine Beladung u. Tür Schließung, zeigt dann das Display das Haupt MENU.



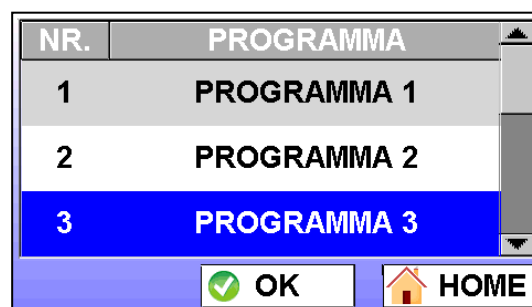
Drücken Sie Taste "PROGRAMME", um alle Programme Liste in Computer Speicher durch zu lesen.

Das Display zeigt dann:

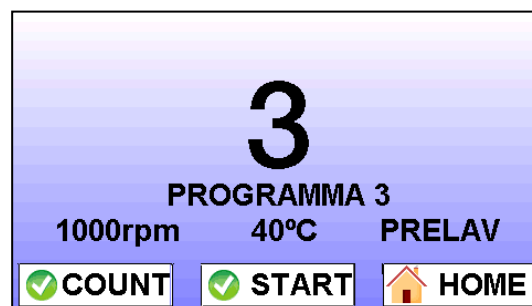


Mit zwei seitlichen Pfeilen, kann man alle Programme durchlesen.

Wann das gewünschte Programm visualisiert wird, drücken Sie Programm Name, für Auswahl (in dem Beispiel: Programm Nummer 3).



Drücken Sie Taste "OK", um die Auswahl zu bestätigen. Das Display zeigt dann:



Drücken Sie Taste "START", um das Programm zu starten.

30. DIE LIEBLINGS PROGRAMME

Von Haupt MENU, drücken Sie Taste "Lieblings", um zu lesen:

- die Liste der letzten ausgeführten Programme
- die Liste der memorierten Lieblings Programme

Wählen Sie das gewünschte Programm, wie oben beschreibt.

31. PROGRAMM VERZÖGERTER START

Wenn Sie ein Programm später starten möchten, wählen Sie zuerst das Programm wie oben beschrieben.

Statt der START - Taste drücken Sie die Taste „COUNT“.

Das Display zeigt dann:



Programm verzögerter Start wird nach Maschine Uhr bestimmt. Mit Taste "+" und "-" kann man die Uhr programmieren.

Mit Taste „BACK“ verlassen Sie die Funktion.

Nach verzögertem Start Bestimmung, drücken Sie „OK“ zu bestätigen.

Das Display zeigt dann:



Unter verzögerter Start Meldung, erscheint die Count Down Zeit mit verbleibenden Zeit bis zum Programm Start.

Sie können die Count Down Zeit jederzeit stoppen. Drücken Sie die Taste STOP.

Mit Erreichen der vorgewählten Zeit wird das Programm automatisch starten.

32. PROGRAMM AUSFÜHRUNG

Nach Programm Auswahl, drücken Sie „START“, um den Zyklus zu starten.

Das gewünschte Programm startet.

In Fall von Maschinen mit motorisierter Schließung, die wird die Tür zuerst blockiert, und man muss etwa 10 Sekunden warten.

Während Waschung Zyklus, zeigt das Display:



Während des Waschzyklus, zeigt das Display Waschparameter u. Bedingungen an.

Während des Waschzyklus, ist es möglich alle Waschparameter ändern, dazu die gewünschte Taste drücken. Diese Änderungen sind nur gültig für den laufenden Zyklus.



ACHTUNG!

Im Fall des vorzeitigen Abbruch eines Waschzyklus können überhöhte Temperaturen für die Wäschestücke auftreten!



ACHTUNG!

In Fall von Anomalien oder Fehler, schalten Sie die Maschine sofort ab, u. rufen Sie sofort Kundendienst!

33. PROGRAMM PAUSE

Man kann das Programm unterbrechen für eine Pause.

Um das Programm zu unterbrechen, drücken Sie die Taste PAUSE.

Das Display zeigt:



das zeigt den Vorgang: Einweichen, mit Zeit Dauer in Mittel Display gezeigt.

Man kann das Einweichen unterbrechen, u. den Zyklus wieder starten, mit Drücken der Taste „START“.

Während des Einweichens, kann man den Zyklus unterbrechen, mit Drücken der Taste STOP.

34. SCHNELLEN VORLAUF

Man kann während des Zyklus schneller das Programm mit Taste ">>FFWD" fortschalten.

Das Display zeigt dann (z.B.), und die Maschine bleibt in Standby.



Die Ikone meinen:

- “|◀◀” Schnelles Zurücksetzen für Zyklus
- “◀◀” Langsames Zurücksetzen für Step
- “▶” Zyklus wieder Anfang
- “▶▶” Langsames für Step Fortschreiten
- “▶▶|” Schnelles Fortschreiten für Zyklus

35. PROGRAMM AUSFÜHRUNG ENDE

Am Programm Ende, öffnen Sie die Tür und die Wäsche entladen.

Vor die Wäsche zu entladen, überprüfen Sie dass, es kein Wasser gibt und die Temperatur nicht zu hoch ist.

In Fall von Trennwand Waschmaschine (Doppel Tür), drücken Sie die brennende Taste neben die saubere Seite Tür, um die Tür zu öffnen.

Nach Maschine Entladung und innere Tür Schließung, wird das schmutzige Seite Display die Meldung „ZURÜCKKOMMEN TROMMEL“ zeigen.

Drücken Sie diese Meldung auf dem Display: der Trommel wird drehen, bis wann die innere Tür in der schmutzigen Seite ist, fertig für eine neue Ladung.



ACHTUNG!

Für die Trennwand Waschmaschinen, überprüfen Sie dass, die innere Tür korrekt geschlossen ist (gemäß der Meldung auf der Maschine), vor die außen Tür zu schließen.

Die Waschung NICHT starten, wenn die innere Tür nicht korrekt geschlossen ist.

Überprüfen Sie, dass die Betreiber die Anweisungen bezüglich die innere Tür Schließung gezeigte auf der Maschine gut verstanden haben!

36. ARBEITSTAG ENDE

Am Ende des Arbeitstages beenden Sie bitte alle Programme, schalten die Maschine ab, schließen Sie alle Absperrhähne und Versorgungsleitungen. Überprüfen Sie dass die Trommel leer ist und lassen die Tür geöffnet.

37. DIE PROGRAMMIERUNG

Die Programmierungsprozedur erlaubt die bestehenden Programme zu ändern und neue Programme zu schaffen.

Jedes Programm besteht aus verschiedenen Parametern und Schritten.

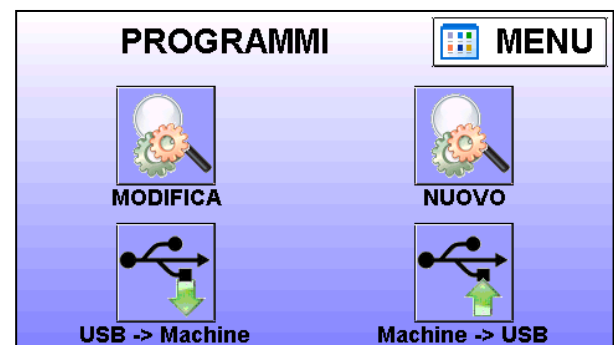
38. PROGRAMM ÄNDERUNG

Um ein bestehendes Programm zu ändern, drücken Sie „MENU“ von Haupt MENU.

Das Display zeigt dann:



Drücken Sie Taste “PROGRAMMIERUNG”.
Das Display zeigt dann:

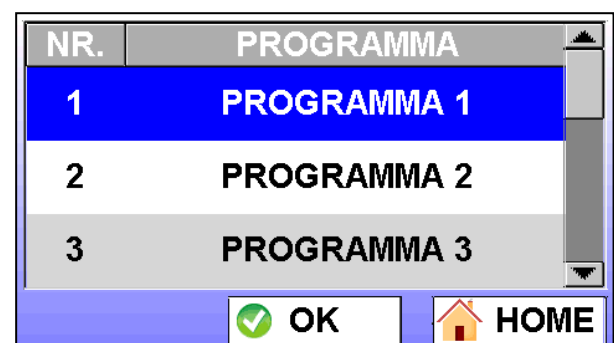


ANMERKUNG: man kann USB Mitteilung Ikonen sehen, nur wenn die USB-Stecker eingesteckt u. von System erkannt werden.

Um ein bestehenden Programm zu ändern, drücken Sie Taste „ÄNDERN“.

Das Display zeigt die Liste von gespeicherten Programmen, zur Auswahl.

Wählen Sie das gewünschte Programm: es wird von blauer Farbe (in dem Beispiel, PROGRAMM 1).



Nach Programm Auswahl, drücken Sie Taste OK zu bestätigen.

Das Display dann zeigt alle Programm Parameter u. Schritte , einer für Reihe.

n.	step	°C	cm	mm:ss	rpm
1	SCARICO	-	5	-	40
2	SCARICO	-	-	00:10	40
3	CARICO	40	6	-	40
4	DETERGENTI	-	-	00:30	40
5	CARICO	40	13	-	40

PROGRAMMA 1  **HOME**

Wenn Sie z.B. Schritt Nummer 5 ändern möchten (Beladung), drücken Sie die Schritt Nummer 5 Reihe.

Diese Reihe wird blau, und erscheinen alle Schritt weiter Parameter.

Die möglichen Punkte sind:

- STEP VOR: es erlaubt ein vor Step ein zu fügen
- STEP NACH: es erlaubt ein nach Step ein zu fügen
- STEP TILGUNG: es erlaubt das Step aus zu löschen
- STEP ÄNDERUNG: es erlaubt das Step zu ändern
- BLOCK VOR: es erlaubt, ein Block vor dem Step ein zu fügen
- BLOCK NACH: es erlaubt, ein Block nach dem Step ein zu fügen

n.	step	
1	SCARICO	• STEP PRIMA
2	SCARICO	• STEP DOPO
3	CARICO	• ELIMINA STEP
4	DETERGENTI	• MODIFICA STEP
5	CARICO	• BLOCCO PRIMA
		• BLOCCO DOPO

PROGRAMMA 1 **OK** **<< BACK**

Die wählte Funktion wird mit einer Zielkugel gezeigt (in dem Beispiel, ist es STEP ÄNDERUNG).

Die programmierbaren Steps sind:

- ENTLADUNG
- BELADUNG
- ABKÜHLUNG
- HEIZUNG
- VORWASCHUNG
- WASCHUNG
- SPÜLUNG
- WASCHMITTEL

- VERSORGUNG
- SCHLEUDER
- UNBESTIMMT

In dem Beispiel, wurde STEP ÄNDERUNG gewählt.

Um die Änderung zu verlassen, drücken Sie Taste „BACK“.

Zu bestätigen, drücken Sie Taste „OK“.

Das Beispiel zeigt die Änderung von LADUNG Step Nummer 5.

Man kann die verschiedene Step Parameter sehen, bei drücken die verfügbare Vorhänge (MOTOR, STAND, TEMPERATUR).

Wann den wählten Vorhang „MOTOR“ ist, zeigt das Display dann:

STEP 005 - CARICO

Motore **Livello** **Temperatura** **Exit**

TIPO MOVIMENTO MOTORE

- **03** **Sx** **Pausa** **Dx** **+**

00:20 00:10 00:20

VELOCITA MOTORE

- **40 rpm** **+**

Es ist dann möglich Motor Typ (Drehung u. Pause Rhythmen) u. Drehung Geschwindigkeit in RPM zu wählen.

Wann den wählten Vorhang „STAND“ ist, zeigt das Display dann:

STEP 005 - CARICO

Motore **Livello** **Temperatura** **Exit**

LIVELLO ACQUA

- **13 cm** **+**

TEMPO CARICO

- **30:00** **+**

FREDDA **CALDA** **CARICO BILANCIATO**

☐ ☐ ☒

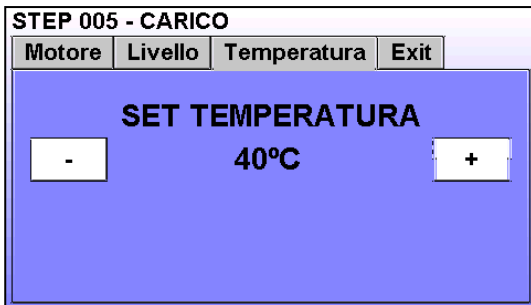
Es ist dann möglich Wasser Stand in cm u. Ladung Sicherheitszeit (watchdog Timer) zu wählen.

ANMERKUNG: wenn Wasser Stand „0“ ist, „LADUNG ZEIT“ hat dann keine „Watchdog Timer“ Bedeutung, aber es wird Zeit gebraucht für Ventilaktivierung.

In der gleichen Seite, kann man auch Elektroventil Typ für Ladung wählen: KALT, WARM oder mit AUSBALANCIERTER LADUNG. In Fall von ausbalancierter Ladung, wird die Maschine zuerst 1 cm kaltes Wasser laden, u. dann die Ladung bis

gewählten Wasser Stand u. Temperatur vervollständigen.

Wann den wählten Vorhang "TEMPERATUR" ist, zeigt das Display dann:



Wann alles fertig ist, drücken Sie Taste "EXIT". Das Display zeigt dann:



Es ist hier möglich die Änderungen bestätigen oder verlassen.

Man kann alle Funktionen aktivieren auch in Fall von:

- "STEP VOR" Einfügung
- "STEP NACH" Einfügung



Das Display zeigt dann die verfügbare Step Typologie Zeichenfolge. Man kann die Folge mit Tasten "-" und "+" durchlesen.

Drücken Sie Taste "OK" um das gewünschte Step zu bestätigen, oder Taste "HOME" um alle Änderungen zu verlassen.

Man kann alle eingefügte Step Default Parameter ändern.

Ist es möglich einen Block einfügen (vor oder nach dem wählten blauen Step).

Ein Block ist eine bestimmte Step Folge: es ist deshalb ein kompletter Zyklus.

Man kann alle Funktionen aktivieren auch in Fall von:

- "BLOCK VOR" Einfügung
- "BLOCK NACH" Einfügung



Nach Block Auswahl, ist es möglich alle Default Step ändern.

39. DIE EASY PROG FUNKTION

Das ist eine vereinfachte Prozedur, um ein neues Programm zu schaffen.

Drücken Sie Taste "MENU" von Haupt MENU. Das Display zeigt dann:



Drücken Sie Taste "EASY PROG", um EASY PROG Funktion zu wählen.

Das Display zeigt dann:



Alle Fragen für des neuen Programms Konfiguration wird dann folgen.

Antworten Sie zu allen Anfragen, u. drücken Taste "OK" zu bestätigen.

Die wählte Ikone wird fokussiert, die andere Ikonen werden defokussiert.

Man kann immer die Taste "HOME" drücken um

Programmierung Folge zu stoppen.

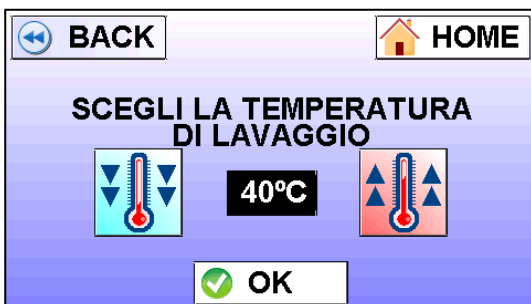
Es ist möglich das vorherige Programmierungs Step rückzulesen, bei Taste "BACK" drückend.

1. Frage: möchten Sie Vorwäsche?



Drücken Sie die gewünschte Taste (VORWÄSCHE: JA, in dem Beispiel), und "OK" zu bestätigen.

2. Frage: wählen Sie Hauptwasch-Temperatur. Wählen Sie die Temperatur (40°C in dem Beispiel). Drücken Sie dann "OK" zu bestätigen. Die Vorwasch -Temperatur wird dann daher automatisch eingestellt: Die Vorwasch Temperatur beträgt die Hälfte der Hauptwasch-Temperatur (20°C in dem Beispiel).



3. Frage: wählen Sie die gewünschte mechanische Waschbewegung (MITTEL, in dem Beispiel).

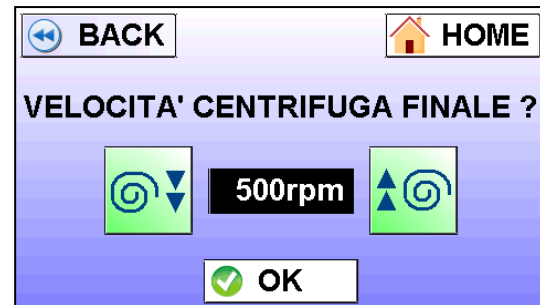
Trommel Drehung Geschwindigkeit und Bestimmung für Vorwäsche, Hauptwäsche und Spülung werden daher automatisch kalkuliert.



Wählen Sie die gewünschte Waschaktivität , und drücken "OK" um zu bestätigen.

4. Frage: wählen Sie Ende Schleuder Geschwindigkeit.

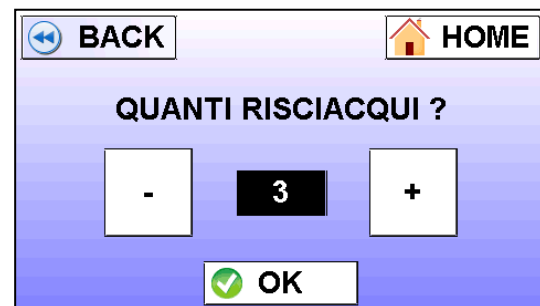
Drücken Sie Ikonen "▼" und "▲" um die letzte Schleuder Geschwindigkeit zu bestätigen.



Drücken Sie dann Taste "OK" zu bestätigen.

Ende Schleuder Geschwindigkeit ist in dem Beispiel 500 RPM. Alle mittleren Schleuder geschwindigkeiten werden dann automatisch kalkuliert. Die mittlere Schleudergeschwindigkeit beträgt die Hälfte der Endschleuder geschwindigkeit.

5. Frage: wie viele Spülungen?



Ändern Sie die Anzahl der Spülungen mit den Tasten "+" und "-". Gesamt Schleuderanzahl wird dann automatisch kalkuliert.

Wählen Sie die Anzahl der Spülvorgänge (Nummer 3 in dem Beispiel), drücken Sie Taste "OK" zu bestätigen.

6. Frage: Trommelbeladung



Hier wählen Sie Trommelbeladung Bestimmung: voll oder halbe Ladung (volle Ladung in dem Beispiel).

Wasser und Waschmittel Stände werden dann
daher automatisch kalkuliert.
Drücken Sie dann Taste "OK" zu bestätigen.

Das Display zeigt dann:



Die EASY PROG Programmierung ist dann fertig.
Man kann Taste "START" dann drücken, um das

Programm sofort zu starten, ohne die Programm Bestimmungen zu speichern.

Wenn Sie Taste "UHR" drücken, wird das Programm nicht gespeichert, aber verzögert.

Wenn Sie Taste "SPEICHERN" drücken, memorieren Sie das Programm.

40. FEHLERANZEIGE

Das IM8 Computer zeigt alle Funktionsstörungen an. Sie finden unten eine Liste aller Störungen die im Display angezeigt werden.

Wenden Sie sich bitte direkt an den Kundendienst.

K O D	BESCHREIBUNG	WAS PASSIERT: WAS ZU MACHEN
1	MOTORTEMPERATUR	Das Display zeigt: "ALARM !!! 01 Motor Thermik". Die Maschine stoppt und der Summer läutet für 15 Sekunden. Wenn Sie den Touch Screen berühren, wird der Alarm zurückgesetzt, und die Tür öffnet sich. Da der Motor überheizt ist: warten Sie bis der Motor abgekühlt ist, und starten Sie dann den Zyklus wieder. Wenn das Problem erneut auftritt, rufen Sie Kundendienst an.
2	GEÖFFNETE TÜR	Das Display zeigt: "ALARM !!! 02 geöffnete Tür". Wenn Sie den Touch Screen berühren, wird das Alarm zurückgesetzt, und die Tür öffnet sich. Die Tür wurde während des Zyklus geöffnet. Rufen Sie den Kundendienst an.
3	TEMPERATUR FÜHLER FEHLER	Das Display zeigt: "ALARM !!! 03 Temperatur Fühler" (Temperatur wird im Display 237°C oder 0°C je nach Fehler Typ angezeigt) . Der Zyklus stoppt sich nicht, aber alle Heizung Phasen werden übersprungen. Wenn Sie den Touch Screen berühren, wird der Alarm resettiert. Da der Temperatur Fühler defekt ist, rufen Sie den Kundendienst an.
4	WDT BELADUNG	Das Display zeigt: "ALARM !!! 04 Timeout Ladung". Die Maschine stoppt und der Summer läutet für 15 Sekunden. Wenn Sie den Touch Screen berühren, wird das Alarm abgestellt, und die Tür geöffnet. Die Maximumzeit für die Wasserbeladung ist überschritten worden. Überprüfen Sie, ob der Wasserzulauf geöffnet ist, die Wasserfilter sauber sind und es keine Wasserleckage gibt. Wenn das Problem erneut auftritt, rufen Sie den Kundendienst an.

K O D	BESCHREIBUNG	WAS PASSIERT: WAS ZU MACHEN
5	WDT ENTLADUNG	Das Display zeigt: "ALARM !!! 05 Timeout Entladung". Die Maschine stoppt und der Summer läutet für 15 Sekunden. Wenn Sie den Touch Screen berühren, wird der Alarm abgestellt, die Tür öffnet sich. Die Maximumzeit für den Wasserablauf ist überschritten worden. Überprüfen Sie den Ablauf der Anlage auf Verstopfung. Wenn das Problem wieder auftritt, rufen Sie den Kundendienst an.
6	VERKLEMMTE MÜNZE	Wenn das Zahlungssignal für mehr als 6 Sekunden blinkt, zeigt das Display dann: "ALARM !!! 06 verklemmte Jeton" Der Alarm bleibt bis der Münzschacht deblockiert wird.
7	EINZEL UNWUCHT	Trommelunwucht während des Schleudervorgangs. Der Auswucht Zyklus startet, um den Schleudervorgang wieder zu aktivieren.
8	DREI BELADUNGSUNWUCH TEN	Drei unmittelbar aufeinanderfolgende Unwuchten im gleichen Programm stoppen den Schleudervorgang, überprüfen Sie die Wäschebeladung und aktivieren den Schleudervorgang erneut mit „START“
9	FREQUENZUMRICHTER BLOCK	Das Display zeigt: "ALARM !!! 09 Frequenzumrichter Block". Der Zyklus arbeitet weiter, aber die Trommel dreht nicht weiter. Berühren Sie das Touch Screen, um den Alarm abzustellen. Rufen Sie den Kundendienst an.
11	WDT HEIZUNG	Das Display zeigt: "ALARM !!! 03 Heizung Timeout". Maximum Zeit für die Wasseraufheizung ist überschritten.. Der Zyklus stoppt sich nicht, aber die Aufheizung wird gestoppt.. Berühren Sie das Touch Screen, um den Alarm abzustellen. Der Temperaturfühler ist defekt! Rufen Sie den Kundendienst an.
12	WASSER WÄHREND DER SCHLEUDER	Auch wenn die Maschine, Drehung Geschwindigkeit erhöhen soll, bleibt die Geschwindigkeit noch immer 100 rpm: das ist nicht eine Fehler Meldung, aber eine Sicherheitsvorrichtung sich aktiviert, wann das Wasser Niveau während der Schleuder nicht herunterkommt. Rufen Sie den Kundendienst an.
13	ÜBERHITZUNG	Das Display zeigt: "ALARM !!! 13 Überheizung". Wassertemperatur mehr als 110°C Heizungssystem wird sofort deaktiviert. Alle Aufheizphasen werden sofort beendet. Rufen Sie den Kundendienst an.
14	WARTUNG MELDUNG	Das Display zeigt "Wartung Anfrage". Nach der vorgesehenen Anzahl von Waschvorgängen, blinkt auf dem Display die Anfragemeldung nach Wartung.

K O D	BESCHREIBUNG	WAS PASSIERT: WAS ZU MACHEN
15	WDT MOTOR NULL	Das Display zeigt "Motor Null" Maximum Zeit für die motorisierte Türöffnung wurde überschritten. Rufen Sie den Kundendienst an.
16	WDT TÜR SCHLIESSUNG	Das Display zeigt "WDT Türschliessung". Maximumzeit für motorisierte Türschliessung ist überschritten worden. Rufen Sie den Kundendienst an.
17	WDT GEÖFFNETE TÜR	Das Display zeigt "WDT Tür Öffnung". Maximumzeit für motorisierte Türöffnung ist überschritten worden. Rufen Sie Kundendienst an.
18	WDT SCHWELLUNG	Das Display zeigt "ALARM !!! 18 fällige WDT Ventil Schwellung" Maximumzeit für die Tür Ventil Schwellung Vervollständigung ist überschritten worden: rufen Sie Kundendienst an.
19	WDT ENTLEERUNG	Das Display zeigt "ALARM !!! 19 fällige WDT Ventil Entleerung". Maximumzeit für die Tür Ventil Entleerung Vervollständigung ist überschritten worden: rufen Sie Kundendienst an.
21 ... 28	TANK 1 ...8 ERSCHÖPFT	Das Display zeigt "TANK 1 ERSCHÖPFT". Waschmittel Tank (von 1 bis 8) ist leer. Füllen oder ersetzen Sie den Tank.
-	LEISTUNGSFEHLER	Das Display zeigt "LEISTUNGSFEHLER". Während des Programms, bleibt die Leistung aus. Nach elektrische Versorgung Wiederherstellung, wartet die Maschine etwa 40" und blinkt die Meldung "LEISTUNGSFEHLER" auf dem Display. Drücken Sie Ikone "START", um das Zyklus wieder starten, von Fehler moment.

41. MEMORIERTE PROGRAMME

Die Maschine hat einige gespeicherte Programme.

Es ist möglich diese Programme zu ändern.

Hier folgend die Programmbeschreibungen:

ANMERKUNG: niedertourige Waschmaschinen haben eine Schleuderdrehzahl von: 450 RPM. Die Schleudergeschwindigkeit richtet sich nach dem Maschinenfüllgewicht (überprüfen Sie den G-Faktor auf maschinentechnischen Blättern.

	NAME	VORWASCHUNG	WASCHUNG	SPÜLUNG	SCHLEUDER
1	WEISS 90°C	5', 40°C	3', 90°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
2	WEISS 75°C	3', 40°C	3', 75°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
3	NORMAL 60°C	3', 30°C	3', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
4	NORMAL 40°C	3', 30°C	3', 40°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	2+1 (5', max rpm)
5	WOLLE 30°C	3'	3', 30°C,	3	1 (1', ½ max rpm)

			2"/20"/12", 30rpm		rpm)
6	MIKROFASER 60°C	5'	5', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
7	MIKROFASER 40°C	5'	5', 40°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
8	SCHNELLE WASCHUNG 40°C	-	3', 40°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	1 (5', max rpm)
9	SCHNELLE WASCHUNG 60°C	-	3', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	1; (5', max rpm)
10	CHEMIEFASERN 40°C	-	3', 40°C, 15"/15"/15", 40rpm	3	2+1 (2', max rpm)
11	DESINFEKTION 90°C	5', 40°C	3', 90°C, 24"/6"/24", 40rpm	2+3	5+1 (5', max rpm)
12	DESINFEKTION 60°C	5', 40°C	3', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	2+3	5+1 (5', max rpm)
13	WOLLE 30°C	3'	3', 35°C, 2"/20"/12", 30rpm	1+3	1 (1', ½ max rpm)
14	STARK 60°C	5', 40°C	10', 60°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
15	STARK 90°C	5', 40°C	10', 90°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)
16	FARBEFASERN 60°C	-	3', 60°C, 20"/10"/20", 40rpm	3	2+1 (5', max rpm)
17	FARBEFASERN 40°C	-	3', 40°C, 20"/10"/20", 40rpm	3	2+1 (5', max rpm)
18	INTENSIV 90°C	5', 40°C	10', 90°C, 24"/6"/24", 40rpm	3	3+1 (5', max rpm)

42. ANDERE FUNKTIONEN

Es gibt viele andere, immer neubearbeitete Funktionen.

Besuchen Sie Hersteller WebSite, um die neubearbeitete Firmware und Software mit neuen Maschinenfunktionen herunter zu laden.

Andere Funktionen, z.B.

43. WASCHMASCHINE WARTUNG

Die Wartung muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Eine Wartung bzw. Arbeit an der Waschmaschine darf nur gemacht werden, nachdem alle Strom- oder anderen Versorgungsleitungen unterbrochen worden sind. Bitte, nachfolgende Wartungsarbeiten durchführen; die Häufigkeit hängt von dem Gebrauch des Gerätes ab.

TÄGLICHE WARTUNG

Die Waschmaschine muss mit neutralen Reinigungsmitteln geputzt werden: Gehäuse und Waschmittelbehälter regelmäßig reinigen, um jede Spur von Waschmittel zu beseitigen;

Die Türdichtungen prüfen;

Die Türdichtungen reinigen;

Belüftungshaube und Belüfter reinigen;

Überprüfen Sie Trommel auf Verschmutzung;

Am Ende jedes Tages nach der Säuberung der Waschmaschine, das Bullauge geöffnet lassen, um die Trommel lüften zu lassen;

Am Ende jeder Schicht wird angeraten, alle Heizungen (Elektrisch- Dampf- und Heisswasser) auszuschalten

DREIMONATIGE WARTUNG

die Keilriemen u. Trommel Reinigung prüfen;

Ablaufventil auf Verunreinigung prüfen;

Wasser Befüllventile u. Siebe prüfen

JÄHRLICHE WARTUNG

Rufen Sie den Kundendienst an um:

das Maschineninnere zu reinigen

Überprüfung der elektrische Kontakte und Verkabelung;

Überprüfung der Gummiteile auf Dichtigkeit mechanische Teile zu schmieren

die Motor Belüftungshaube zu reinigen



ACHTUNG!

In kippbarer Maschinenausführung, überprüfen Sie vor der Wartung, dass die Druckluftversorgung abgestellt ist und keine

pneumatische Bewegung, auch in Fall von Stromausfall, erfolgen kann. Blockieren Sie zu Ihrer Sicherheit alle pneumatische Antriebe.

44. WASCHUNG PROBLEME

In Fall von schlechten Waschergebnissen, prüfen Sie anhand folgender Tabelle.

PROBLEM	Wahrscheinliche LÖSUNG
Die Wäschestücke kommen noch nass heraus	Überprüfen Sie dass, das Programm mit Schleudergang endet. Überprüfen Sie wenn Beladungsunwucht auftrat die Wäscheladung und starten einen neuen Schleudergang.
Die Wäschestücke kommen mit Trommel Zeichen heraus	Überprüfen Sie die Schleudergeschwindigkeit, sie ist vielleicht zu hoch.
Die Wäschestücke werden filzig	Überprüfen Sie das Wäscheetikett und das Waschprogramm mit Geschwindigkeit und Temperatur.

45. WASCHMASCHINE KONTROLLE DER SICHERHEITS VORRICHTUNGEN

Nachdem Sie die Maschine eingeschaltet haben und bevor Sie mit den Arbeiten beginnen, überprüfen Sie die Sicherheitsvorrichtungen, durch nachfolgende Tätigkeiten:

TÄTIGKEIT	REAKTION
Das Programm starten u. STOP drücken...	... die Maschine soll sofort stoppen u. in Pause verbleiben, bis zum neuen START
Not/Aus Druckknopf aktivieren ...	... die Trommel soll sofort stoppen u. die Maschine sich komplett abschalten.



ACHTUNG!

Bevor die Maschine gestartet wird, überprüfen Sie alle Sicherheits-Vorrichtungen.

46. TROCKNER PROGRAMM START

Schalten Sie den Hauptschalter ein um Strom in der Maschine zu haben.

Für Dampf beheizte Maschinen: öffnen Sie den Einlassschieber ganz langsam um Wasserstöße zu vermeiden.

Für Gas beheizte Maschinen: öffnen Sie den Gasabsperrhahn.

Überprüfen Sie, dass der NOT/AUS nicht aktiviert ist.



ACHTUNG!

Überprüfen Sie immer alle Sicherheits-Vorrichtungen.

Überprüfen Sie vorher, dass die Trommel leer ist.

Beladen Sie die Maschine vorsortierter Wäsche.

Beladegewicht darf nicht überschritten werden.

Schließen Sie die Tür.

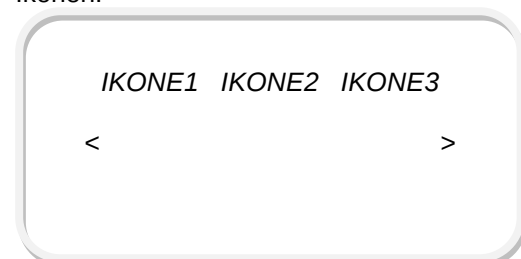


ACHTUNG!

Überprüfen Sie dass, in der Tür Schließphase keinen Gewebe Zipfel zwischen die Tür und Maschine Vorderseite.

Das Display zeigt dann die Auswahl Bildschirmseite:

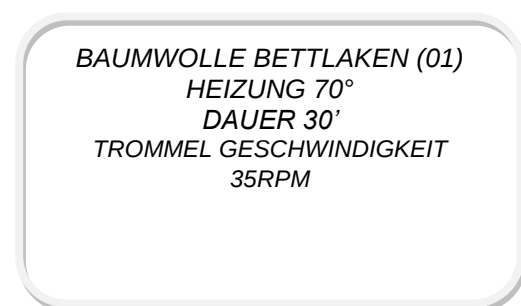
Jede Bildschirmseite zeigt die Programm Auswahl Ikonen:



Um ein Programm zu wählen, drücken sie die gewünschte Ikone.

Um die anderen memorierten Programme zu visualisieren, scrollen Sie den Schirm, oder drücken die Pfeil Ikonen

Ein Programm wird auf dem Display angezeigt mit dem Programmnamen (man kann den Name verändern), u. die numerische Archivierung). Z.B:



Nach wenigen Sekunden, zeigt das Display alle Parameter.

TROCKNEN: TEMPERATUR UND DAUER
Die sind die Trocknen Temperatur und Dauer.

ABKÜHLUNG

Die Ende des Trocknen Zyklus hat keine Wärmen (Abkühlung Zyklus), um sicherzustellen, dass die Wäsche nicht beschädigt wird.

Das Display zeigt die Abkühlung Zyklus Zeit und Temperatur.

Die Abkühltemperatur Dauer wird angezeigt. Der Zyklus endet wenn der Erste von diesen zwei Parametern erreicht ist.

LEISTUNG STAND

Das ist der Leistung Stand der Heizung, während Heizung Phase.

Leistung Stände gibt es 3:

- Stand 1: Minimum Leistung
- Stand 2: Mittel Leistung
- Stand 3: Maximum Leistung

Die Stand Wahl muß gemäß den Geweben zu trocknen sein.

Höher ist der gewählte Stand, schneller wird der Temperaturanstieg im Inneren der Trommel.

TROMMEL GESCHWINDIGKEIT

Das ist Trommeldrehgeschwindigkeit (nur für Maschinen mit Trommel Geschwindigkeit Regelung).

LÜFTERRAD GESCHWINDIGKEIT

Geschwindigkeit der Absaugung/ Lüfterrad (nur für Maschinen mit Lüfterrad Geschwindigkeitsregelung Option).

Die Lüfterrad Geschwindigkeit Wahl muss gemäß der Trommel Luft Geschwindigkeit sein: höher ist der gewählte Stand, schneller wird der Luftgeschwindigkeit im Inneren des Trommel.

Wann Sie auf dem Display das gewünschte Programm gewählt haben, drücken Sie Ikone START, damit das Programm beginnt.



ACHTUNG!

Wählen ein Programm mit einer Restfeuchte von 10-20 % um ein optimales Bügelergebnis zu erhalten.



ACHTUNG!

In Fall von Fehlern oder Störungen, stoppen Sie die Maschine sofort. Rufen Sie Kundendienst an.



ACHTUNG!

Am Ende des Zyklus, lassen Sie die Wäsche in der Trommel nicht. Ein Selbstentzündung Phänomen passieren könnte!

47. PROGRAMM VERZÖRGERTER START

Wenn Sie ein Programm später starten möchten, wählen Sie zuerst das Programm wie oben beschrieben.

Statt die START – Ikone, drücken Sie die UHR - Ikone:



Das Display zeigt dann:



Links sehen Sie die aktuelle Zeit, Rechts blinkt die gewünschte Zeit.

Sie können maximal 24 Stunden später den Zyklus starten lassen.

Drücken Sie dann START Ikone.

Unter dem Programm Namen, erscheint die Count Down Zeit mit verbleibenden Zeit bis zum Programm Start.

Sie können die Count Down Zeit jederzeit stoppen. Drücken Sie die Taste STOP oder MENU.

Mit Erreichen der vorgewählten Zeit wird das Programm automatisch starten.

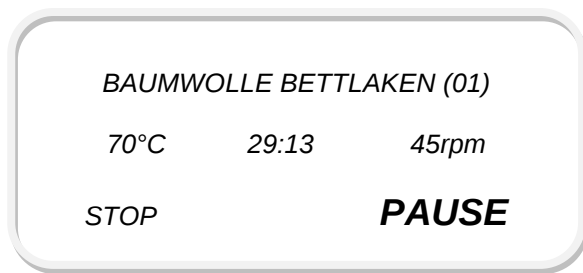
Achten Sie darauf, dass die Tür geschlossen ist, da die Maschine sonst nicht startet.

48. PROGRAMM PAUSE

Man kann das Programm unterbrechen für eine Pause oder ganz stoppen.

Um das Programm zu unterbrechen, drücken Sie die Taste PAUSE.

Das Display zeigt:

**ACHTUNG!**

In diesen Pause oder Tür Öffnung Phasen, passen Sie auf: die Wäsche Temperatur kann hoch sein!

49. PROGRAMM STOP

Es ist möglich in jeder Programm Phase, das Programm zu stoppen, drücken Sie dazu die Taste STOP:

**ACHTUNG!**

Den Trocknen nicht stoppen, vor dem Ende des Zyklus. In diesem Fall, beladen Sie so bald wie möglich alle Wäsche strecken, um die Wärme zu vertrieben.

**ACHTUNG!**

Am Ende des Zyklus, lassen Sie die Wäsche in der Trommel nicht.
Ein Selbstentzündung Phänomen passieren könnte!

50. PROGRAMM PHASEN

Das Trockner Programm hat zwei Phasen: die Heizungsphase u. die Abkühlung Phase. Beide diese Phasen haben zwei charakteristische Werte: Temperatur u. Zeit. Während der Heizungsphase, trocknet die Maschine in der gewünschten Zeit mit der gewünschten Temperatur. Während Abkühlung Phase, kühlt die Maschine die Wäsche ab. Der Zyklus endet dann wenn einer der gewünschten Parameter erreicht ist. Während das Programm läuft, ist es möglich, den Vorschritt der einzelne Parameter zu prüfen.

Während Heizungsphase zeigt das Display immer die gewünschte Temperatur (im Beispiel ist das 70°C): die erreichte Temperatur in der Trommel, blinkt darunter (im Beispiel sind das 27°C). Rechts neben der Temperatur wird die restliche Zeit angezeigt bis die Heizungsphase zu Ende ist (in dem Beispiel: 49' u. 59").



Die Ende des Trocknen Zyklus hat keine Wärmen (Abkühlung Zyklus), um sicherzustellen, dass die Wäsche nicht beschädigt wird.

Während Abkühlung Phase, zeigt das Display immer die gewünschte Temperatur: die erreichte Temperatur in der Trommel blinkt über der Anzeige der gewünschten Temperatur.

Wenn der Zyklus am Ende ist, hupt ein Signalton für 10 Sekunden. Das Display dann zeigt die Ende Zyklus Meldung.

Wenn die Taste STOP nicht gedrückt wird oder die Tür nicht geöffnet wird, und ein Antiknitterprogramm aktiviert ist, wird dieses Programm nach den vorgesehenen Werten gestartet. Diese Programm kann jederzeit durch Drücken der STOP Taste oder Öffnen der Tür beendet werden.

BEMERKUNG: Man kann die Pre-Trocknen Phase aktivieren, mit Funktion ANFÄNGLICHE ABKÜHLUNG.

BEMERKUNG: mit Taste ► kann man einen schnellen Fortgang machen, um Erwärmungsphase zu stoppen und Abkühlungsphase sofort an zu fangen. Fragen Sie Kundendienst die Befähigung.

51. ARBEIT TAG ENDE

Am Ende des Arbeitstages beenden Sie bitte alle Programme, schalten Sie die Maschine ab, schließen Sie alle Absperrhähne und Versorgungsleitungen. Überprüfen Sie dass die Trommel leer ist und lassen die Tür geöffnet.

52. PARAMETER ÄNDERUNG WÄHREND DES ZYKLUS

Man kann während des Zyklus, die Parameter ändern: diese Änderungen bleiben aber nicht gespeichert.

Um das Programm während des Zyklus zu ändern, drücken Sie die Parameter Ikone, um den Wert zu ändern.

Wenn Sie die gewünschte Änderungen erreicht haben, drücken Sie keine Taste mehr: nach

wenigen Sekunden, läuft die Maschine wieder normal weiter.

Man kann so vielen Änderungen machen, wie man möchte, in jeder Zyklus Phase.



ACHTUNG!

Nur spezialisiertes Personal kann die Programme ändern.

53. MANUELL BETRIEB

Man kann den Zyklus manuell ändern.

Nach Beladung programmieren Sie nur die Haupt Trocknen und Zyklus Werte.

Um dieses Programm zu starten, drücken Sie die Ikone „MANUELL“, setzen Sie die gewünschten Parameter an, und drücken START.

Die Daten bleiben gespeichert für den nächsten manuellen Zyklus.

Während des Zyklus, kann man die Parameter genauso ändern wie im Standardprogramm.

Die Betriebszeit von manuellem Zyklus sind: 40 Sekunden für Drehung und 5 Sekunden Pause.

54. TROCKNER GESPEICHERTEN PROGRAMME

Die Maschine hat 30 gespeicherte Programme, mit bestimmten hier unten beschriebenen Eigenschaften.

Sie können diese Programme nach Wunsch ändern (sehen Sie das entsprechende Absatz).

Zeiten für Maschinen mit Reversierung sind:

- Uhrzeigersinn Drehung: 40 Sekunden
- Pause: 5 Sekunden
- Entgegen dem Uhrzeigersinn Drehung: 40 Sekunden

Man kann Arbeits- u. Pausenzeiten wieder programmieren (sehen Sie das entsprechende Absatz).

Für Maschinen mit dieser Option sind die anderen Werte wie folgt:

- Heizung Stand: Stand 3
- Trommel Geschwindigkeit: 40rpm

- Lüfterrad Geschwindigkeit: Geschwindigkeit 2



ACHTUNG!

Die gewählte Trockentemperatur darf nicht höher sein als die angegebene Temperatur auf den Wäsche Etiketten.



ACHTUNG!

Die Bildung von gelben Flecken auf dem Gewebe, kommt durch Waschmittelreste oder zu hohe Trockentemperatur!



ACHTUNG!

Knitterfalten - die Wäsche war zu lange Zeit nach Zyklusende im Trockner.



ATTENTION!

Wenn unterschiedliche Gewebe getrocknet werden, kann es sein das einige Wäschestücke zu trocken und einige Wäschestücke noch nass sind.



ATTENTION!

Bitte beachten Sie, dass durch hohe Temperaturen Knöpfe und Nähten aus synthetischem Material beschädigt werden können. Auch können diese die Trommel beschädigen.

PROG.	TYP	TROCKNEN		ABKÜHLUNG	
		°C	Min.	°C	Min.
01	NACHFEUCHTE	90	DRY	40	3
02	NACHFEUCHTE	80	IRON DRY	40	3
03	NACHFEUCHTE	75	DRY	40	3
04	NACHFEUCHTE	60	DRY	40	3
05	NACH ZEIT	50	50	40	3
06	NACH ZEIT	40	50	40	3
07	NACH ZEIT	90	40	40	3
08	NACH ZEIT	80	40	40	3
09	NACH ZEIT	70	40	40	3
10	NACH ZEIT	60	40	40	3

		TROCKNEN		ABKÜHLUNG	
PROG.	TYP	°C	Min.	°C	Min.
11	NACH ZEIT	50	40	40	3
12	NACH ZEIT	40	40	40	3
13	NACH ZEIT	90	30	40	3
14	NACH ZEIT	80	30	40	3
15	NACH ZEIT	70	30	40	3
16	NACH ZEIT	60	30	40	3
17	NACH ZEIT	50	30	40	3
18	NACH ZEIT	40	30	40	3
19	NACH ZEIT	90	20	40	3
20	NACH ZEIT	80	20	40	3
21	NACH ZEIT	70	20	40	3
22	NACH ZEIT	60	20	40	3
23	NACH ZEIT	50	20	40	3
24	NACH ZEIT	40	20	40	3
25	NACH ZEIT	90	15	40	3
26	NACH ZEIT	80	15	40	3
27	NACH ZEIT	70	15	40	3
28	NACH ZEIT	60	15	40	3
29	NACH ZEIT	50	15	40	3
30	NACH ZEIT	40	15	40	3
Maschinen mit Münzapparat					
HOCH	NACH ZEIT	90	50	40	3
MITTEL	NACH ZEIT	80	50	40	3
NIEDRIG	NACH ZEIT	70	50	40	3

55. FUNKTIONSWEISE MÜNZBETRIEB

Wählen Sie das Programm, und wird das Display die Programm Kosten zeigen.

Wenn der ganze Betrag bezahlt wurde, drücken Sie die START Ikone, um das Zyklus zu starten.

Wenn Sie während des Zyklus, das gewählte Programm ändern möchten, drücken Sie entsprechende Taste: das neue gewählte Programm START, ohne die Maschine zu stoppen.



ACHTUNG!

Im Falle einer Änderung bei der Ausführung der Schleife, wenn die Werte der verschiedenen Programme sind, werden die Zeiten Kredit eingestellt werden.

Wenn während Trocknen Zyklus, die Tür geöffnet wird und man Pause oder Stop Taste betätigt, bleibt die Maschine in Pause.

Die Restlichen Trockenen Zeiten laufen auch während diese Pause.



ACHTUNG!

Wenn die Pause länger als 5 Minuten dauert, verliert man automatisch den Kredit.



ACHTUNG!

Wenn während der Abkühlung Phase die Tür geöffnet wird, stoppt sofort der Zyklus, u. beendet das Programm.

Sie verlieren keinen Kredit, weil nur die Trockenzeit, und nicht die Abkühlung Zeit gekauft wird

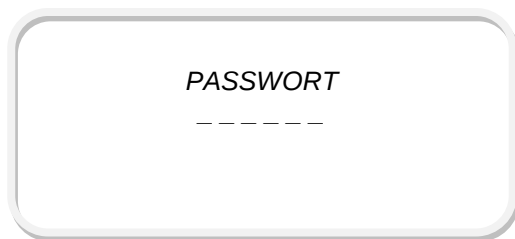
Während Abkühlung kann man nicht ein Programm ändern.

56. DIE PROGRAMMIERUNG

Man kann vom Haupt Menu die Programmierung durchführen.

Drücken Sie Taste oben/ Recht MENU:

Das Display dann zeigt:



Insert the 6 digits code to access in the user menu "159357".

When the sequence is completed, on the display compares the menu list.

Scrollen Sie durch die Programmierung Sektionen:

- SPRACHE
- DATUM/ ZEIT
- TEMPERATUR VISUALISIERUNG
- ANTIKNITTER
- SCHNELL VORRÜCKEN
- TOUCH DEAKTIVIERUNG
- PASSWORT ÄNDERUNG
- PROGRAMME LADUNG MIT USB
- REGISTRIERUNG
- ENERGIE MENU
- PROGRAMME

Auch bei Maschine mit zentral Kasse oder Munz Apparat, finden Sie auch die folgenden Parameter:

MASCHINE NUMMER
KREDIT NULLSTELLUNG ZEIT
AUTOMATISCH START

In den nächsten Abschnitten, finden Sie die Sektionen Beschreibung.

57. PROGRAMMIERUNG: DER PROGRAMME

Um die gespeicherten Programme zu ändern, oder neue hin zu fügen, lesen Sie die Programmierung Sektion.

Hier unter finden Sie die wählbare Parameter und Werte:

PROGRAMM NAME

Ist die Programmbeschreibung, die bei der Programm Auswahl und Durchführung erscheint. Sie können mit 16 alphanumerische Zeichen Programm Name schreiben.

PROGRAMM TYPOLOGIE

Mit diesem Parameter, wählen Sie wenn das Programm automatisch (nach Ende Zyklus restliche Feuchtigkeit Wert) oder standard (nach Zyklus Dauer) arbeiten soll:

NACH FEUCHTE

NACH ZEIT

ENDE ZYKLUS FEUCHTIGKEIT

(für Programme nach "RESTLICHE FEUCHTIGKEIT")

Wählen Sie den Ende restliche Feuchtigkeit Wert.

Wenn dieser Wert erreicht ist, endet der Zyklus:

BÜGEL TROCKNEN
TROCKNEN
EXTRA TROCKNEN

WDT T SET

WDT T SET

(für "NACH FUCHTE" Programme)

Wählen Sie die Sicherheitszeit und die Set Point Temperatur, nach dem der Automatikzyklus sich stoppt.

TROCKNEN TIME OUT: 1' ÷ 120'

TEMPERATUR: 0°C ÷ 90°C

N. STEP

(für Programme "NACH ZEIT")

Sie können die Heizung (oder Abkühlung) Step von Trocknen Zyklus definieren.

- 1 ÷ 10

STEP 1

(für Programme "NACH ZEIT")

Für jeden Zyklus Step, kann man die Trocknen Temperatur und Zeit definieren.

DAUER: 1' ÷ 120'

TEMPERATUR: 0°C ÷ 90°C

STEP 2 ... 10

(für Programme mit STEP >1)

Für jeden Zyklus Step, kann man die Trocknen Temperatur und Zeit definieren.

DAUER: 1' ÷ 120'

TEMPERATUR: 0°C ÷ 90°C

ABKÜHLUNG DAUER

Abkühlung Dauer am Ende des Trocknen Zyklus. Dieser Wert wird automatisch reduziert, wenn Ende Abkühlung Temperatur früher erreicht wird.

0' ÷ 30'

ABKÜHLUNG ENDE TEMPERATUR

Abkühlung Temperatur am Ende des Trocknen Zyklus. Dieser Wert wird automatisch reduziert, wenn Abkühlung Dauer früher erreicht wird.

0°C ÷ 90°C

TROMMEL REVERSIERUNG

Für Trommel Reversierung Maschinen, kann man entscheiden, wenn Trommel Reversierung Funktion zu aktivieren, oder nicht.

Wenn Sie Parameter "OHNE" während der Programm Laufzeit wählen, wird der Trommel nur in Uhrzeigersinn drehen (keine Reversierung)

MIT

OHNE

TROMMEL VOR BEWEGUNG ZEIT

Für Maschinen mit Trommel Reversierung Option und TROMMEL REVERSIERUNG Programme, das ist Uhrzeigersinn Drehung Zeit.

0' ÷ 5'

PAUSE TROMMEL BEWEGUNG ZEIT

Für Maschinen mit Trommel Reversierung Option und TROMMEL REVERSIERUNG Programme, das ist die Trommel Drehung Pause Zeit.
1" ÷ 5'

TROMMEL HINTEN BEWEGUNG ZEIT

Für Maschinen mit Trommel Reversierung Option und TROMMEL REVERSIERUNG Programme, das ist gegenUhrzeigersinn Drehung Zeit.
0" ÷ 5'

TROMMEL GESCHWINDIGKEIT

Für Maschinen mit Trommel Geschwindigkeit Kontrolle, das ist die Drehung Trommel Geschwindigkeit, in Drehung pro Minute.
20rpm ÷ 80rpm

LÜFTERRAD GESCHWINDIGKEIT

Für Maschinen mit Trommel Reversierung und Lüfterrad Geschwindigkeit Kontrolle Option, das ist die Drehung Geschwindigkeit von nass Luft Absaugung Lüfter.
1 ÷ 4

PARTIALE LEISTUNG

Für Maschinen mit partialer Leistung Option, man kann entscheiden wenn und wie die Heizregister Heizung Leistung reduzieren.

MIN 1

MED 2

MAX 3

ANFÄNGLICHE ABKÜHLUNG DAUER

Für Maschinen mit aktiviertem MENU, das ist die Zeit für ein Anfang Step, vor Trocknen Zyklus.
0' ÷ 30'

58. PROGRAMMIERUNG: SPRACHE

Erlaubt die Sprache im Mikroprozessor zu ändern.

59. PROGRAMMIERUNG: DATUM/ZEIT

Erlaubt im Mikroprozessor Kalender, Datum und Zeit zu ändern.

60. PROGRAMMIERUNG: ENERGIE VERBRAUCH

Erlaubt den Energie Verbrauch zu überprüfen. Die angezeigten Daten sind korrekt, wenn der Installateur die Maschine während Installation programmiert hat.

61. PROGRAMMIERUNG: ANTIKNITTERFUNKTION

Erlaubt die Antiknitterfunktion zu aktivieren, deaktivieren oder zu ändern.

Die Parameter zu wählen sind:

ANTIFALTE: mit folgenden Werten:

JA: Antiknitter Phase wird nach dem Zyklus Ende aktiviert, wenn die Tür nicht geöffnet wird.

NEIN: Die Antiknitter Phase wird sich nicht nach Zyklus Ende aktivieren, auch wenn die Tür nicht geöffnet wird

ENDE ZYKLUS PAUSE: Wartezeit nach dem Zyklus Ende, in Minuten: Sekunden, danach wird die Antiknitterfunktion aktiviert

VOR: Trommel Reversierung Zeit, im Uhrzeigersinn, in Minuten: Sekunden, während Antiknitterfunktion

PAUSE: Trommel Pausenzeit, in Minuten: Sekunden, während der Antiknitterfunktion, zwischen Drehung im Uhrzeigersinn u. entgegen dem Uhrzeigersinn

HINTEN: Trommeldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn Zeit, in Minuten: Sekunden während der Antiknitterfunktion

ZYKLUS MAXIMUM ZEIT:

Antiknitterfunktion Gesamtzeit bis zum Stop.

62. PROGRAMMIERUNG: ANFANG ABKÜHLUNG

Wenn ist die Funktion aktiviert, kann man für jedes Programm den Anfang der Abkühlung Zeit bestimmen.

63. PROGRAMMIERUNG: MASCHINE MIT MÜNZOPTION

Wenn die Maschine ein Münzsystem hat, gibt es besondere Parametern, die nicht in der Standard Maschine sind.

Die Parameter, WERBUNG Feld, MÜNZ APPARAT Parameter, u. zwei andere Parameter die nur gelesen werden können:

GESAMT KREDIT: Summe aller Kredit, vom Installationsdatum an.

TÄGLICH KREDIT: Summe aller Kredit vom letzten Tag (von 00:00 Uhr).

64. PROGRAMMIERUNG: MÜNZAPPARAT

MÜNZ: das ist die Münz Einheit auf dem Display in Kredit Anfrage Phase.

JETON 1: ist der Wert (mit MÜNZ Parameter Einheit), zu dem einer Impuls am elektronische Platine Eintritt entspricht (Eintritt identifiziert mit JETON 1).

JETON 2: ist der Wert (mit MÜNZ Parameter Einheit), zu dem einer Impuls am elektronische Platine Eintritt entspricht (Eintritt identifiziert mit JETON 2).

DEZIMAL: Dezimal Nummer auf dem Display in Kredit Anfrage Phase:

XX: kein Dezimal

XX,X: ein Dezimal

XX,XX: zwei Dezimal

AUTOMATISCHES START:

Wenn "JA" gewählt wird: am Ende der Zahlung, fängt der Zyklus sofort an

Wenn "NEIN" gewählt wird : am Ende der Zahlung, fängt das Zyklus nur bei drücken der Taste START an

Drücken Sie Taste STOP ein oder mehr Male, um das MENU zu scrollen oder zu verlassen.

65. WAS TUN BEI STROMAUSFALL

Bei Stromausfall, gibt es die Gefahr dass, die Wäsche in der Trommel verbrennt.

In diesem Fall, öffnen Sie die Tür, laden die Wäsche aus, u. lassen die Tür geöffnet.

Wenn die elektrische Versorgung wieder besteht, erscheint auf dem Display eine Meldung.

Die Anzeige zeigt das Programm an bei dem die Maschine gestoppt wurde (z.B. Programm Num. 1), um das Programm wieder zu starten, drücken Sie die Taste START.

Beladen Sie die Maschine wieder, u. schließen die Tür: das Zyklus fängt dort wieder an wo gestoppt wurde.

66. WAS ZU MACHEN, WENN ES GAS GERUCH GIBT

Wenn Gasgeruch bemerkt wird:

Stoppen Sie das Programm sofort

Öffnen Sie alle Fenster u. Türen

Schliessen Sie Ventil oder Schieber von der Maschine zum Haupthahn

benutzen Sie keine Lichter, Streichhölzer Feuerzeuge

Es ist verboten zu rauchen

Rufen Sie Installateur um das Gasleck zu suchen.

67. FEHLERANZEIGE

Der Mikroprozessor zeigt alle Funktionsstörungen an. Sie finden unten eine Liste aller Störungen die im Display angezeigt werden.

Bei jeder Fehleranzeige gibt es auch einen Signalton

Bei Fehlern an Maschinen mit Doppel Timer Kontrolle, wenden Sie sich bitte direkt an den Kundendienst.

FEUERALARME

Feueralarm erscheint, wenn es eine Brandgefahr Zustand schafft.



ACHTUNG!

In diesem Fall schalten Sie die Stromversorgung und sofort schließen die Gas oder Dampf Schläuche aus.

GESCHLOSSEN

DRUCKWÄCHTER Diese Meldung erscheint wann, der Luft Druckwächter am START geschlossen ist.

LUFT

Diese Situation tritt auf, wenn man versucht, den Zyklus zu starten, während der Lüfter noch läuft.

Die Meldung auch erscheint wann, der Druckwächter gebrochen ist.

Kontaktieren Sie Kundendienst bitte.

UNGENÜGENDE LUFTABSAUGUNG

Bei Problemen mit der Luftabsaugung oder Flusenfilter Verstopfung, zeigt das Display diese Meldung.

Stellen Sie die Maschine aus, öffnen die Tür zum Flusen Filter und reinigen diesen.

Benutzen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenständen!

MOTOR LÜFTERRAD ÜBERHITZUNG

Bei Problemen mit Lüfterrad Überhitzung, zeigt das Display diese Meldung. Stellen Sie die Maschine aus und kontaktieren Sie Kundendienst bitte.

TROMMEL MOTOR THERMIK

Bei Problemen mit Motor Überhitzung, zeigt das Display diese Meldung. Stellen Sie die Maschine aus und kontaktieren Sie Kundendienst bitte.

VERKLEMMTE MÜNZEN

Wenn die Maschine mit Münzen betrieben wird, kann folgender Alarm angezeigt werden:

Die Münze blieb im Inneren für mehr als 5 Sekunden stecken. Überprüfen Sie den Münzautomat u. rufen Sie Kunden Dienst an.

Diese Anzeige kann auch erscheinen bei einer Blockierung während des Zyklus.

Das Programm wird komplett durchgeführt, aber der Alarm bleibt auf dem Display stehen.

Wenn die Blockierung gelöst ist wird der Alarm automatisch gelöscht.

TEMPERATURFÜHLER FEHLER

Bei Problemen mit Temperaturfühler, zeigt das Display diese Meldung.

Bitte gehen Sie so vor wie bei der Fehlermeldung ZU HOHE TEMPERATUR.

Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

DAMPF STEUERGEHÄUSE BLOCK

Für Dampf beheizte Maschinen, kann diese Meldung erscheinen.

Die Maschine arbeitet trotzdem, aber Heizung System bleibt blockiert, bis ein Reset.

Um die Heizung wieder zu starten, drücken Sie die Reset Ikone.

Überprüfen Sie, ob das Dampfventil geöffnet wurde.

Wenn die Meldung oft erscheint, kontaktieren Sie Kundendienst bitte.

ZU HOHE TEMPERATUR

Wenn innerhalb der Trommel die Temperatur mehr als 30° höher ist als im Programm

programmiert, blinkt auf dem Display die „hohe Temperatur“ Fehler Meldung.
Die Heizung stoppt bis die Temperatur wieder unter der programmierten Temperatur gesunken ist.



ACHTUNG!

Bei diesem Fehler funktioniert die Absaugung normal, um die Wäsche ab zu kühlen.
Wenn das Alarm oft erscheint, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

WARTUNG ERFORDERLICH

Wenn die Anzahl der Stunden für eine Wartung erreicht ist, stoppt die Maschine nicht.
Beim Einschalten bzw. Ausschalten zeigt das Display die „Wartung“ Fehler Meldung.
Drücken Sie eine Taste, um die Anzeige zu annullieren u. die Maschine wieder zu starten.
Kontaktieren Sie aber bitte den Kundendienst für eine Wartung.

68. TROCKNER WARTUNG



ACHTUNG!

Wunde oder Maschine Beschädigung Gefahr.
Die Wartung muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Eine Wartung bzw. Arbeit an dem Trockner kann gemacht werden, nachdem alle Strom- oder andere Versorgungsleitungen unterbrochen worden sind.
Bitte, nachfolgende Wartungsarbeiten durchführen; die Häufigkeit hängt von dem Gebrauch des Gerätes ab.
Dürfen Sie nicht Flusen Ansammlung in der Nähe von der Maschine.
Für die tägliche Reinigung, verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, Reinigungslösungen oder Metallgegenständen.

NACH JEDEM ZYKLUS

Reinigen Sie das Flusensieb vom Flaum.
Um den Filter zu reinigen, öffnen Sie die kleine Tür oder (in besonderen Modelle) die Schublade ziehen, um den Filter zu erreichen.
Für die Modelle mit Tür, bewegen Sie den Filter nicht.
Für Modelle mit Schublade, entleeren Sie die Filtertüte, u. beachten Sie, dass das Netz nicht beschädigt wird.
Beide Modelle: nehmen Sie die Flusen mit den Händen weg, nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen!



ACHTUNG!

Gebrauchen Sie den Trockner nie ohne Filter.

Ersetzen Sie den Filter sofort, wenn er beschädigt ist.

JEDE WOCHE

Überprüfen Sie Trommel und entfernen Sie gründliche alle Fremdkörper wie Fäden, Knöpfe usw.
Überprüfen Sie die Tür Dichtung gut.



ACHTUNG!

Für Trommel Reinigung, verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl, aber einen weichen, feuchten Tuch.

JEDE DREI MONATE

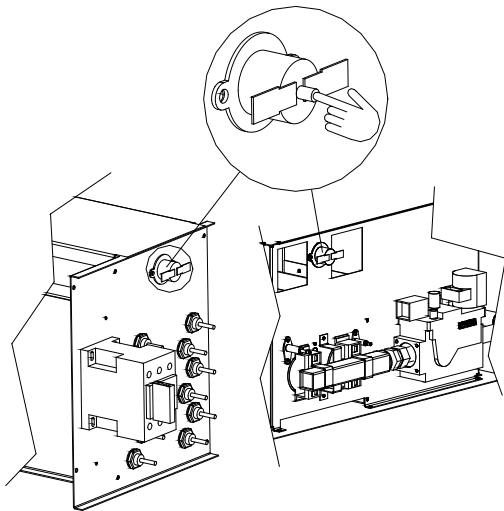
Überprüfen Sie Reinigungsbedingungen von Absaugung Lüfter und von Trommel und Lüfterrad Motor Abkühlung Lüfter.

JEDES JAHR

Kontaktieren Sie technischen Kundendienst um folgende Wartungsarbeiten durchzuführen:
Brenner u. Heizelemente Reinigung von Staub, Flusen u. Schmutzigen
Reinigung vom Maschineninneren
Reinigung der Absaugung
Kontrolle der Dichtungen und pneumatischen Bauteile
Dichtigkeitskontrolle der Gasverbindungen

IM NOTFALL

Wenn die Temperatur zu hoch ist, gibt es eine thermostatische Sicherheitsfunktion. Die Sicherung blockiert die Heizung. Die Trommel dreht weiter, aber die Heizung schaltet ab. Man kann die thermostatische Sicherung manuell wieder aktivieren. Schalten sie die Maschine aus, schließen Sie alle Versorgungsleitungen, öffnen Sie die Tür, u. drücken Sie braune Taste in der Nähe von der Sicherung.



Wenn dieses Problem wieder passiert, schalten Sie die Maschine aus, schließen Sie alle Versorgungsleitungen und rufen Sie den Kundendienst an.



ACHTUNG!

Bei Maschinen mit Antiknittersystem Wartung, überprüfen Sie, dass Luftleitungen frei sind, u. dass keine Bewegung von pneumatischen Antrieb möglich ist, auch in Fehlen von elektrischer Versorgung.

In Fall von Wartung in Antriebe nicht in Ruhe, überprüfen Sie dass, alle pneumatischen Antriebe in Sicherheit blockiert werden.

69. TROCKNEN PROBLEMEN

Bei schlechtem Trockenergebnis, überprüfen Sie bitte anhand der Tabelle die möglichen Ursachen:

PROBLEM	Wahrscheinliche LÖSUNG
Das Gewebe hat gelben Flecken	Es Handelt sich um Waschmittelreste. Überprüfen Sie die Spülung in der Waschmaschine. Der PH Wert muss zwischen 5 u. 6 sein.
Das Gewebe ist gelb	Überprüfen Sie, ob die Trocknen Temperatur korrekt für das Gewebe ist. Vielleicht ist die Temperatur zu hoch.
Das Gewebe kommt noch nass aus dem Trockner	Überprüfen Sie die gewählte Temperatur: sie kann zu niedrig sein. Überprüfen Sie die Absauganlage, dass Nichts verstopft ist. Überprüfen Sie die Beladung: Wenn die Beladung zu groß ist, kann keine Luft durch die Wäsche gehen.

PROBLEM	Wahrscheinliche LÖSUNG
Das Gewebe kommt hart aus dem Trockner	Überprüfen Sie die gewählte Temperatur, besonders bei Gewebe aus Leinen. Wenn die Temperatur zu hoch ist, wird das Gewebe hart.
Das Gewebe kommt verfilzt aus dem Trockner	Überprüfen Sie das Wäscheetikett ob das Wäschestück Trockner geeignet ist. Besonders für Gewebe aus Wolle oder gemischter Wolle. Trocknen Sie die Wäsche in diesem Fall nicht völlig.
Die Trommel hat Kratzer. Das Gewebe kommt beschädigt oder zerrissen aus dem Trockner	Metallische Elemente wie Schnallen, Haken, Knöpfe und Schließen sollten vor dem Trocknen eingewickelt werden, um die Trommel von Kratzer oder Beschädigungen zu schützen

70. KONTROLLE DER SICHERHEITS VORRICHTUNGEN

Nachdem Sie die Maschine eingeschaltet haben und bevor Sie mit den Arbeiten beginnen überprüfen Sie die Sicherheitsvorrichtungen, durch nachfolgende Tätigkeiten:

TÄTIGKEIT	REAKTION
Den Zyklus starten u. die Tür öffnen ...	... die Maschine soll sofort stoppen u. in Pause bleiben.
Den Zyklus starten, u. Filter Tür öffnen ...	... die Maschine soll sofort stoppen u. in Pause bleiben.
Not/Aus Druckknopf aktivieren (wenn es gibt) ...	... der Trommel soll sofort stoppen u. die Maschine sich abschalten.
Mit Versorgung ...	... die Maschine soll in Standby bleiben, und auf eine Steuerung warten (stetigen Trommel, deaktivierte Lüfterrad und Heizung)



ACHTUNG!

Bevor die Maschine gestartet wird, überprüfen Sie alle Sicherheits- Vorrichtungen

71. VERSCHROTTUNG

Die Verschrottung muss den Rechtsvorschriften entsprechen. Vor der Verschrottung trennen Sie die Metallteile, die Glassteile und die Kunststoffteile. Nach Artikel 13 Verordnung 25 Juli 2005, n. 151" Verwirklichung der Richtlinien

2002/95/CE, 2002/96/CE u. 2003/108/CE, über Verringerung vom Gebrauch von gefährlichen Substanzen in die elektrischen Vorrichtungen, u. Abfälle Entsorgung“



Diese Symbol zeigt an dass, das Produkt entsprechend der regionalen Entsorgungsvorschriften entsorget werden muss. Der Hersteller bietet ein Recyclingssystem an. Hierüber informieren Sie Ihren Fachhändler oder den Hersteller. Die unerlaubte Entsorgung ist verbunden Strafen.



ACHTUNG!

Vor Verschrottung der Maschine machen Sie bitte das Türschloss unbrauchbar.
Sie verhindern damit, dass sich spielende Kinder einsperren und in Lebensgefahr geraten.
Nehmen Sie den Versorgung Kabel weg und weg werfen.

72. GARANTIE BEDINGUNGEN

Die Garantiebedingungen sind in der Preisliste dokumentiert.



ACHTUNG!

Man muss alle in diesem Handbuch geschriebenen Anweisungen und besonders die nachstehenden Punkte beachten, um die volle Garantie zu erhalten.
 die Gebrauchsbeschränkungen der Maschine einhalten
 immer eine regelmäßige und korrekte Wartung der Maschine durchführen
 Bedienungs nur durch qualifiziertes Personal.
 nur Original-Ersatzteile einbauen.